

Eine Region stellt sich vor

NATUR, KULTUR & GASTLICHKEIT

MEINE HEIMAT

EIN MAGAZIN DES

WOCHENSPIEGEL

SAARBURG

und seine Stadtteile

MIT
GROSSEM
VERANSTALTUNGS-
KALENDER
Die Top-Termine
für 2014



HOCHKARÄTIG
MUSIK VON A-CAPPELLA
BIS KÖLSCHROCK



KINDGERECHT
MITMACHMUSEUM FÜR
KLEINE ENTDECKER



VIELFÄLTIG
VEREINE UND GRUPPEN
IM PORTRAIT

Eine einmalige Symbiose aus Kultur und Geschichte macht Saarburg so sympathisch

Stadtbürgermeister Jürgen Dixius spricht über seine Stadt, ihre Wahrzeichen und touristischen Höhepunkte – „Ich wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre des WochenSpiegel-Magazins 'Meine Heimat Saarburg'“

Erleben Sie die Faszination einer alten, jung gebliebenen Stadt, die dieses Jahr 1050 Jahre alt wird.

werk, Bodenständigkeit und Gastfreundlichkeit, was Saarburg über Generationen hinweg bis heute so sympathisch macht.

Vielleicht ist es die einmalige Symbiose aus Kultur und Geschichte, aus gediegenem Hand-

Heute zeigt sich Saarburgs Gesicht im Mienenspiel der historischen Häuser und neuen Fassaden, im illustren Stadtleben und gemütlichen Flair.

den, im illustren Stadtleben und gemütlichen Flair.

Die mittelalterliche Stadt bietet ein behagliches Wohnumfeld mit allen Annehmlichkeiten eines aufstrebenden Mittelzentrums. Neben den kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten wie

**Bodenständig
und
gastfreundlich**

der Burg, der Altstadt und dem Wasserfall bietet Saarburg auch eine gehobene Gastronomie, gepflegte Geschäfte und eine Vielzahl von Freizeiteinrichtungen an.

Sessel- und Sommerrodelbahn, Frei- und Hallenbad, Greifvogelpark, Weinerlebnispfad, Mühlenmuseum und AmüseuM, Stadthalle, Schiffsanlegestelle,

Kulturgießerei und Mehrgenerationenhaus sowie eine Reihe von sportlichen Einrichtungen bieten das ganze Jahr über Gelegenheit zu kultureller oder sportlicher Betätigung.

Die zentrale Lage im Dreiländereck Deutschland-Frankreich-Luxemburg, mitten im Herzen des Naturparks Saar-Hunsrück, hält eine Vielzahl von Ausflugszielen bereit, die innerhalb kürzester Zeit erreichbar sind.

Entdecken Sie die Schönheiten Saarburgs und des Saarburger Landes und feiern Sie mit uns unsere zahlreichen Feste. Stellvertretend seien hier die Saarburger Markttagge am ersten Wochenende im Juli und das Saarweinfest am ersten Septemberwochenende genannt.

Ich hoffe, ich habe Sie neugierig gemacht und wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre von „Meine Heimat Saarburg“.



Jürgen Dixius, Bürgermeister der Stadt und Verbandsgemeinde Saarburg. FOTO: PRIVAT

Mittelzentrum mit romantischem Flair

963 ließ Graf Siegfried von Luxemburg die Saarburg erbauen. Die Überreste thronen noch heute oberhalb der Stadt. Graf Siegfried legte damals den Grundstein für die Stadt Saarburg.

Die romantische mittelalterliche Stadt, die inmitten der einzigartigen Kulturlandschaft des Dreiländerecks Deutschland-Frankreich-Luxemburg liegt, präsentiert sich heute als staatlich anerkannter Erholungsort und ist gleichzeitig Verwaltungs- und Einkaufszentrale für die umliegende Region. Von seinem einstigen romantischen Flair hat Saarburg aber bis heute nichts verloren.

Umgeben von Wäldern und Weinbergen und durchflossen vom Leukbach, wartet die idyllische Kleinstadt mit einigen Attraktionen auf. Eine dieser Attraktionen der 20 Meter hohe Wasserfall inmitten der Altstadt, der zwischen Fachwerkhäusern und Barockbauten in die Tiefe stürzt und hin und wieder auch die Mühlräder der ehemaligen Hackenberger Mühle antreibt. Die Altstadt selbst bezeichnen die Saarburger liebevoll als „Klein Venedig“.



Reizvolle Winkel bieten sich dem Betrachter in Saarburgs altem Kern und in der pittoresken Unterstadt. Sie laden zu Entdeckungstouren durch die steilen und verwinkelten Gassen ein.

Rund 6.800 Menschen nennen die Stadt mit ihren vier Stadtteilen Beurig, Niederleuken, Kahren und Krutweiler heute ihr Zuhause. Zudem ist Saarburg Sitz der Verbandsgemeindeverwaltung Saarburg. Die Wirtschaft ist überwiegend mittelständisch geprägt



und verfügt über eine gute Einzelhandelsstruktur und leistungsstarke Handwerksbetriebe.

Ein starker Wirtschaftszweig ist der Fremdenverkehr mit rund 500 Hotelbetten in neun Hotels und etwa 30 Pensionen. Zahlreiche Betriebe haben sich zudem in einem Gewerbegebiet und einem Industrie- und Gewerbegebiet angesiedelt.

Infos unter: www.saarburg.eu

Wir pflegen, Sie genießen!

- Gärten – Beratung & Ausführung
- Stauden, Gehölze, Obst u.v.m.
- Gefäße & Brunnen by Esteras
- Pflanz- und Lieferservice

Kind
GARTENBAU & FLORISTIK

Auf der Lay 1 · 54439 Saarburg
Tel.: 06581/99 293 · info@blumen-kind.de
www.blumen-kind.de
Mo. – Fr. 8 – 18 Uhr · Samstag 8 – 16 Uhr

Hagelschaden?
Transportschaden?
Beulen im Auto?
Ausbeulen ohne Lackbeschädigung
- vom Fachmann

Eichenweg 8
54439 Saarburg-Kahren
Tel. 0171 796 39 69
www.dellen-jack.de

REI AND
KFZ-MEISTERBETRIEB
DELLENTECHNIK

KINDER- UND JUGENDMODE, DIE ANKOMMT!

Turbellino
Kindermoden

Graf-Siegfried-Str. 2 c
54439 Saarburg
Tel.: 0 65 81 - 60 50 90

s.Oliver MaxMo ESPRIT SCHNEIDER

SOMMERRODELBAHN SAARBURG

Tolle Fahrt mit vielen Steilkurven und herrlichem Ausblick!
Direkt an der Bergstation der Saarburger Sesselbahn.
Nur Fliegen ist schöner!

Tel.: 06581/996670 · www.sommerrodelbahn-saarburg.de

Rechtsanwalt
Reinhold Temmes
Arbeits- und Werkvertragsrecht
in Bürogemeinschaft

Rechtsanwalt
Frank Gerardy
Verkehrs- und Versicherungsrecht

Rechtsanwältin
Manuela Vonau
Verkehrs- und Versicherungsrecht

54439 Saarburg · Graf-Siegfried-Straße 14
Tel. 06581/998620 · Fax 06581/9986222

Schulbedarf, Bastelbedarf, feine Papeterie, exklusive Grußkarten Malen und mehr

immer wieder ein Vergnügen

Schreibstübchen
Ihr Schreibwaren-Fachgeschäft in Saarburg, Auf dem Graben 1

www.schreibstuebchen-saarburg.de

LAMY Fachgeschäft

liebfrauen apotheke
Gerd Wertz

kompetent · persönlich · nah

Brückenstraße 11 · 54439 Saarburg · Tel. 06581-91960
liebfrauen@ask-saarburg.de

Eine einmalige Symbiose aus Kultur und Geschichte macht Saarburg so sympathisch

Stadtbürgermeister Jürgen Dixius spricht über seine Stadt, ihre Wahrzeichen und touristischen Höhepunkte – „Ich wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre des WochenSpiegel-Magazins 'Meine Heimat Saarburg'“

Erleben Sie die Faszination einer alten, jung gebliebenen Stadt, die dieses Jahr 1050 Jahre alt wird.

werk, Bodenständigkeit und Gastfreundlichkeit, was Saarburg über Generationen hinweg bis heute so sympathisch macht.

Vielleicht ist es die einmalige Symbiose aus Kultur und Geschichte, aus gediegenem Hand-

Heute zeigt sich Saarburgs Gesicht im Mienenspiel der historischen Häuser und neuen Fassaden, im illustren Stadtleben und gemütlichen Flair.

den, im illustren Stadtleben und gemütlichen Flair.

Die mittelalterliche Stadt bietet ein behagliches Wohnumfeld mit allen Annehmlichkeiten eines aufstrebenden Mittelzentrums. Neben den kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten wie

**Bodenständig
und
gastfreundlich**

der Burg, der Altstadt und dem Wasserfall bietet Saarburg auch eine gehobene Gastronomie, gepflegte Geschäfte und eine Vielzahl von Freizeiteinrichtungen an.

Sessel- und Sommerrodelbahn, Frei- und Hallenbad, Greifvogelpark, Weinerlebnispfad, Mühlenmuseum und AmüseuM, Stadthalle, Schiffsanlegestelle,

Kulturgießerei und Mehrgenerationenhaus sowie eine Reihe von sportlichen Einrichtungen bieten das ganze Jahr über Gelegenheit zu kultureller oder sportlicher Betätigung.

Die zentrale Lage im Dreiländereck Deutschland-Frankreich-Luxemburg, mitten im Herzen des Naturparks Saar-Hunsrück, hält eine Vielzahl von Ausflugszielen bereit, die innerhalb kürzester Zeit erreichbar sind.

Entdecken Sie die Schönheiten Saarburgs und des Saarburger Landes und feiern Sie mit uns unsere zahlreichen Feste. Stellvertretend seien hier die Saarburger Markttagge am ersten Wochenende im Juli und das Saarweinfest am ersten Septemberwochenende genannt.

Ich hoffe, ich habe Sie neugierig gemacht und wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre von „Meine Heimat Saarburg“.



Jürgen Dixius, Bürgermeister der Stadt und Verbandsgemeinde Saarburg. FOTO: PRIVAT

Mittelzentrum mit romantischem Flair

963 ließ Graf Siegfried von Luxemburg die Saarburg erbauen. Die Überreste thronen noch heute oberhalb der Stadt. Graf Siegfried legte damals den Grundstein für die Stadt Saarburg.

Die romantische mittelalterliche Stadt, die inmitten der einzigartigen Kulturlandschaft des Dreiländerecks Deutschland-Frankreich-Luxemburg liegt, präsentiert sich heute als staatlich anerkannter Erholungsort und ist gleichzeitig Verwaltungs- und Einkaufszentrale für die umliegende Region. Von seinem einstigen romantischen Flair hat Saarburg aber bis heute nichts verloren.

Umgeben von Wäldern und Weinbergen und durchflossen vom Leukbach, wartet die idyllische Kleinstadt mit einigen Attraktionen auf. Eine dieser Attraktionen der 20 Meter hohe Wasserfall inmitten der Altstadt, der zwischen Fachwerkhäusern und Barockbauten in die Tiefe stürzt und hin und wieder auch die Mühlräder der ehemaligen Hackenberger Mühle antreibt. Die Altstadt selbst bezeichnen die Saarburger liebevoll als „Klein Venedig“.



Reizvolle Winkel bieten sich dem Betrachter in Saarburgs altem Kern und in der pittoresken Unterstadt. Sie laden zu Entdeckungstouren durch die steilen und verwinkelten Gassen ein.

Rund 6.800 Menschen nennen die Stadt mit ihren vier Stadtteilen Beurig, Niederleuken, Kahren und Krutweiler heute ihr Zuhause. Zudem ist Saarburg Sitz der Verbandsgemeindeverwaltung Saarburg. Die Wirtschaft ist überwiegend mittelständisch geprägt



und verfügt über eine gute Einzelhandelsstruktur und leistungsstarke Handwerksbetriebe.

Ein starker Wirtschaftszweig ist der Fremdenverkehr mit rund 500 Hotelbetten in neun Hotels und etwa 30 Pensionen. Zahlreiche Betriebe haben sich zudem in einem Gewerbegebiet und einem Industrie- und Gewerbegebiet angesiedelt.

Infos unter: www.saarburg.eu

Wir pflegen, Sie genießen!

- Gärten – Beratung & Ausführung
- Stauden, Gehölze, Obst u.v.m.
- Gefäße & Brunnen by Esteras
- Pflanz- und Lieferservice

Kind
GARTENBAU & FLORISTIK

Auf der Lay 1 · 54439 Saarburg
Tel.: 06581/99 293 · info@blumen-kind.de
www.blumen-kind.de
Mo. – Fr. 8 – 18 Uhr · Samstag 8 – 16 Uhr

Hagelschaden?
Transportschaden?
Beulen im Auto?
Ausbeulen ohne Lackbeschädigung
- vom Fachmann

Eichenweg 8
54439 Saarburg-Kahren
Tel. 0171 796 39 69
www.dellen-jack.de

REI AND
KFZ-MEISTERBETRIEB
DELLENTECHNIK

KINDER- UND JUGENDMODE, DIE ANKOMMT!

Turbellino
Kindermoden

Graf-Siegfried-Str. 2 c
54439 Saarburg
Tel.: 0 65 81 - 60 50 90

s.Oliver MaxMo ESPRIT SCHNEIDER

SOMMERRODELBAHN SAARBURG

Tolle Fahrt mit vielen Steilkurven und herrlichem Ausblick!
Direkt an der Bergstation der Saarburger Sesselbahn.

Nur Fliegen ist schöner!

Tel.: 06581/996670 · www.sommerrodelbahn-saarburg.de

Rechtsanwalt
Reinhold Temmes
Arbeits- und Werkvertragsrecht
in Bürogemeinschaft

Rechtsanwalt
Frank Gerardy
Verkehrs- und Versicherungsrecht

Rechtsanwältin
Manuela Vonau
Verkehrs- und Versicherungsrecht

54439 Saarburg · Graf-Siegfried-Straße 14
Tel. 06581/998620 · Fax 06581/9986222

Schulbedarf, Bastelbedarf, feine Papeterie, exklusive Grußkarten
Malen und mehr

immer wieder ein Vergnügen

Schreibstübchen
Ihr Schreibwaren-Fachgeschäft in Saarburg, Auf dem Graben 1

www.schreibstuebchen-saarburg.de

LAMY Fachgeschäft

liebfrauen apotheke
Gerd Wertz

kompetent · persönlich · nah

Brückenstraße 11 · 54439 Saarburg · Tel. 06581-91960
liebfrauen@ask-saarburg.de

Schöne Ferien im Saarburger Land



Der Reisemobilpark in Saarburg ist für 70 Wohnmobile ausgelegt. FOTO: REISEMOBILPARK

Reisemobilpark:

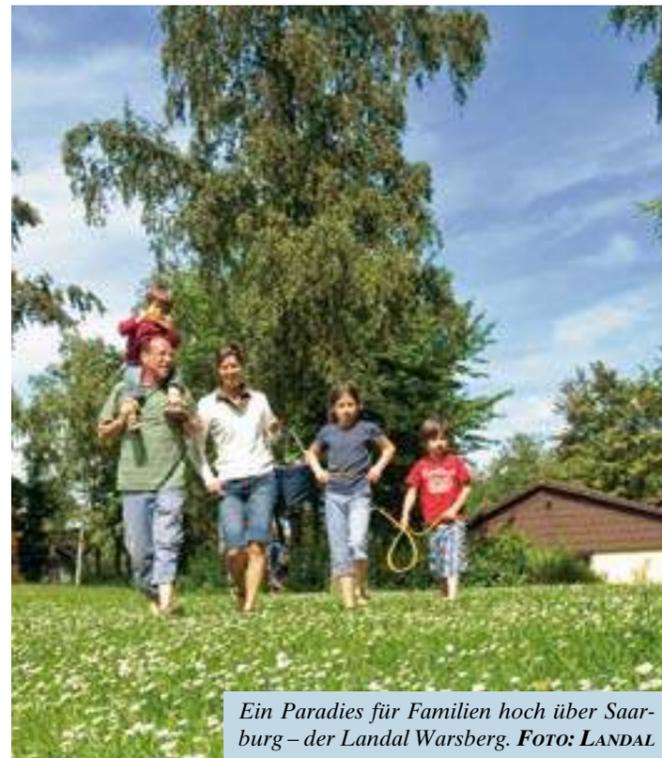
Landal Warsberg:

In Saarburg finden sich neben zahlreichen Ferienwohnungen und Hotels auch Übernachtungsmöglichkeiten, die Camperherzen höher schlagen lassen. Der Reisemobilpark ist für insgesamt 70 Wohnmobile ausgelegt (keine Gespanne). Die einzelnen Stellplätze sind zwischen 65 und 75 Quadratmeter groß. Weitere Infos unter www.reisemobilpark-saarburg.de.

Auf dem Warsberg, einem Hochplateau oberhalb Saarburgs, befindet sich zwischen Feldern und Weinbergen der Ferienpark Landal Warsberg. Der großzügige, rund 27 Hektar große Park bietet neben 150 Ferienhäusern auch einen 4-Sterne-Campingplatz mit rund 500 Stellplätzen (jeweils rund 80 bis 100 Quadratmeter) und 40 Mobilheimen. Zahlreiche Frei-

zeitmöglichkeiten wie Hallenschwimmbad, Minigolf, ein großer Spielplatz und der Bollo-Club für Kinder machen den Aufenthalt zum besonderen Erlebnis. Auch der Sessellift und die Sommerrodelbahn befinden sich in unmittelbarer Nähe. Übrigens: Nicht nur Feriengäste sind in Landal Warsberg gern gesehen.

In der parkeigenen Gastronomie dürfen sich natürlich auch die Einheimischen verwöhnen lassen - sei es im Parkrestaurant „Woods“ oder im Pfannkuchen-Haus mit Sonnen- und Aussichtsterrasse. Weitere Infos auf www.landal.de/warsberg oder www.landalcamping.de/warsberg.



Ein Paradies für Familien hoch über Saarburg – der Landal Warsberg. FOTO: LANDAL

Erwin Becker



BAUUNTERNEHMEN

54439 Saarburg
Serriger Straße 8
Tel. 0 65 81 / 9 11 51 - 0
Fax 0 65 81 / 9 11 51 - 3
info@becker-saarburg.de
www.becker-saarburg.de

Hochbau – Stahlbetonbau – Umbau/Sanierung
Erdarbeiten – Außenanlagen – Natursteinmauerwerk

Café Hackenberger

- Gemütliches Café mit Platz für 80 Personen
- Eigene Bäckerei und Konditorei
- Täglich Frische
- Reichhaltiges Frühstück ab 7.30 Uhr

Saarburg · Graf-Siegfried-Str. 19 · Tel. 06581/2270

Ein Begriff in Saarburg

Seit 1960

bekannt durch seine ausgezeichnete Herstellung von Speise-Eis aus natürlichen Produkten.

Genießen Sie original italienische Eisspezialitäten auf unserer Terrasse!

EIS CAFE CORTINA

Inh. S. Fattor

54439 Saarburg · Graf-Siegfried-Str. 7 · Tel. 0 65 81 / 21 58

Autohaus **Volkmann** GmbH 

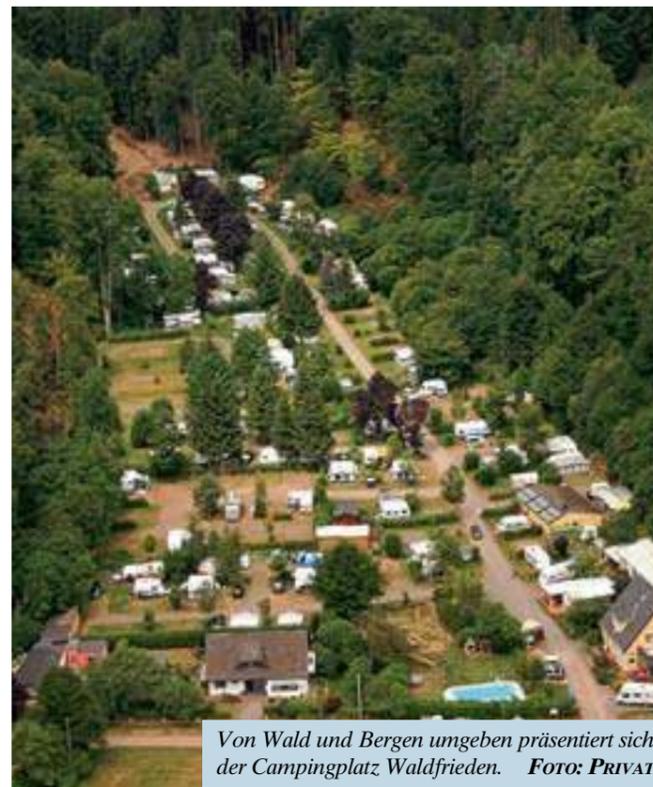
Ihr Opel-Service-Partner in Saarburg

Saarburg · Kunoweier 10a · e-mail: volkmann.autohaus@t-online.de
Telefon 0 65 81/91 72-0 · Telefax 0 65 81/91 72-25

Camping Waldfrieden:

Der Campingplatz Waldfrieden ist ein privat geführter Campingplatz in ruhiger Waldrandlage an der Stadtgrenze. Vom Deutschen Tourismusver-

band mit vier Sternen bewertet und von Ecocamping ausgezeichnet, liegt der Platz rund fünf Minuten von der Stadtmitte entfernt. Weitere Infos online unter www.campingwaldfrieden.de.



Von Wald und Bergen umgeben präsentiert sich der Campingplatz Waldfrieden. FOTO: PRIVAT



Der Camping- und Reisemobilplatz Leukbachtal. FOTO: PRIVAT

Camping- und Reisemobilplatz Leukbachtal:

Ebenfalls am Ortsrand von Saarburg gelegen ist der Camping- und Reisemobilplatz Leukbachtal. Für die Jahreszeiten, an denen nicht immer die Sonne

scheint, bietet das Areal befestigte Mobil- und Caravanstellplätze sowie einen Aufenthaltsraum.

Weitere Infos: www.campingleukbachtal.de.

Ihre neue Adresse für gute Speisen in Saarburg

- ✓ Döner ✓ Pizza
- ✓ Nudelgerichte
- ✓ Schnitzel
- ✓ Grillgerichte
- ✓ Salate
- ✓ über 50 Plätze direkt am Haus

Brückenstraße 11-13
54439 Saarburg
Tel. 0 65 81 / 9 99 88 84
Inhaber: Mehmet Sag

Öffnungszeiten:
Mo. - Do. 11.00 Uhr - 01.00 Uhr
Fr. + Sa. 11.00 - 03.00 Uhr
So. + Feiertags 12.00 Uhr - 01.00 Uhr

Saarburger Eck
Kebab Haus



SALM HEIDELER MEIER
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT



Mit uns nach Vorne!

ALS IHRE PARTNER FÜR BETRIEBSWIRTSCHAFT UND STEUERN BIETEN WIR U.A. FOLGENDES LEISTUNGSSPEKTRUM: FINANZ- UND LOHNBUCHHALTUNG · JAHRESABSCHLÜSSE UND GEWINNERMITTLUNGEN · STEUERERKLÄRUNGEN IN ALLEN STEUERARTEN · GESTALTENDE STEUERBERATUNG UND STEUERPLANUNG · BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHE BERATUNGEN UND GUTACHTEN · EXISTENZGRÜNDUNGSBERATUNGEN · UNTERNEHMENSNACHFOLGEBERATUNGEN · VERTRETUNG VOR BEHÖRDEN UND FINANZGERICHTEN.

54439 SAARBURG · AUF DEM GRABEN 1 · TEL 06581. 99280

Schöne Ferien im Saarburger Land



Der Reisemobilpark in Saarburg ist für 70 Wohnmobile ausgelegt. FOTO: REISEMOBILPARK

Reisemobilpark:

Landal Warsberg:

In Saarburg finden sich neben zahlreichen Ferienwohnungen und Hotels auch Übernachtungsmöglichkeiten, die Camperherzen höher schlagen lassen. Der Reisemobilpark ist für insgesamt 70 Wohnmobile ausgelegt (keine Gespanne). Die einzelnen Stellplätze sind zwischen 65 und 75 Quadratmeter groß. Weitere Infos unter www.reisemobilpark-saarburg.de.

Auf dem Warsberg, einem Hochplateau oberhalb Saarburgs, befindet sich zwischen Feldern und Weinbergen der Ferienpark Landal Warsberg. Der großzügige, rund 27 Hektar große Park bietet neben 150 Ferienhäusern auch einen 4-Sterne-Campingplatz mit rund 500 Stellplätzen (jeweils rund 80 bis 100 Quadratmeter) und 40 Mobilheimen. Zahlreiche Frei-

zeitmöglichkeiten wie Hallenschwimmbad, Minigolf, ein großer Spielplatz und der Bollo-Club für Kinder machen den Aufenthalt zum besonderen Erlebnis. Auch der Sessellift und die Sommerrodelbahn befinden sich in unmittelbarer Nähe. Übrigens: Nicht nur Feriengäste sind in Landal Warsberg gern gesehen.

In der parkeigenen Gastronomie dürfen sich natürlich auch die Einheimischen verwöhnen lassen - sei es im Parkrestaurant „Woods“ oder im Pfannkuchen-Haus mit Sonnen- und Aussichtsterrasse. Weitere Infos auf www.landal.de/warsberg oder www.landalcamping.de/warsberg.



Ein Paradies für Familien hoch über Saarburg – der Landal Warsberg. FOTO: LANDAL

Erwin Becker



BAUUNTERNEHMEN

54439 Saarburg
Serriger Straße 8
Tel. 0 65 81 / 9 11 51 - 0
Fax 0 65 81 / 9 11 51 - 3
info@becker-saarburg.de
www.becker-saarburg.de

Hochbau – Stahlbetonbau – Umbau/Sanierung
Erdarbeiten – Außenanlagen – Natursteinmauerwerk

Café Hackenberger

- Gemütliches Café mit Platz für 80 Personen
- Eigene Bäckerei und Konditorei
- Täglich Frische
- Reichhaltiges Frühstück ab 7.30 Uhr

Saarburg · Graf-Siegfried-Str. 19 · Tel. 06581/2270

Ein Begriff in Saarburg

Seit 1960

bekannt durch seine ausgezeichnete Herstellung von Speise-Eis aus natürlichen Produkten.

Genießen Sie original italienische Eisspezialitäten auf unserer Terrasse!

EIS CAFE CORTINA

Inh. S. Fattor

54439 Saarburg · Graf-Siegfried-Str. 7 · Tel. 0 65 81 / 21 58

Autohaus **Volkmann** GmbH **OPEL**

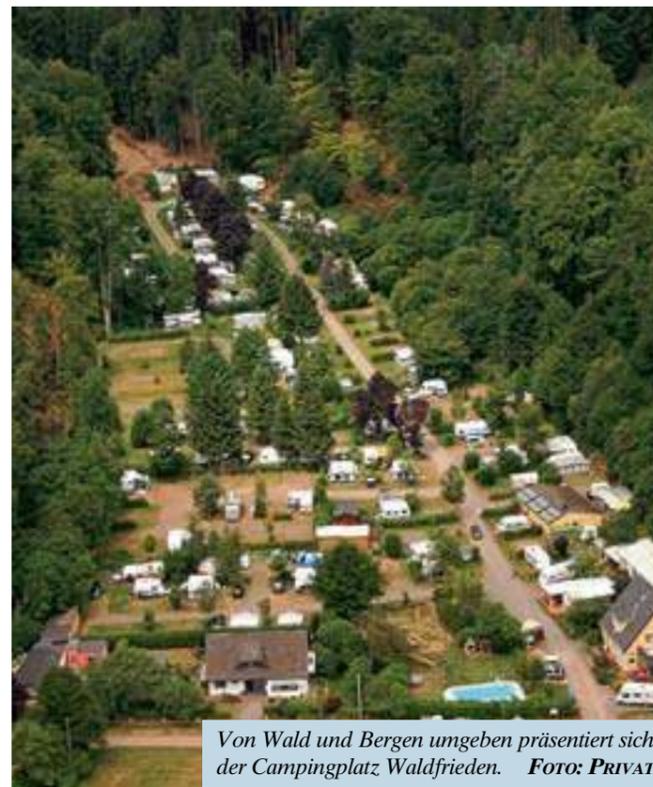
Ihr Opel-Service-Partner in Saarburg

Saarburg · Kunoweier 10a · e-mail: volkmann.autohaus@t-online.de
Telefon 0 65 81/91 72-0 · Telefax 0 65 81/91 72-25

Camping Waldfrieden:

Der Campingplatz Waldfrieden ist ein privat geführter Campingplatz in ruhiger Waldrandlage an der Stadtgrenze. Vom Deutschen Tourismusver-

band mit vier Sternen bewertet und von Ecocamping ausgezeichnet, liegt der Platz rund fünf Minuten von der Stadtmitte entfernt. Weitere Infos online unter www.campingwaldfrieden.de.



Von Wald und Bergen umgeben präsentiert sich der Campingplatz Waldfrieden. FOTO: PRIVAT



Der Camping- und Reisemobilplatz Leukbachtal. FOTO: PRIVAT

Camping- und Reisemobilplatz Leukbachtal:

Ebenfalls am Ortsrand von Saarburg gelegen ist der Camping- und Reisemobilplatz Leukbachtal. Für die Jahreszeiten, an denen nicht immer die Sonne

scheint, bietet das Areal befestigte Mobil- und Caravanstellplätze sowie einen Aufenthaltsraum.

Weitere Infos: www.campingleukbachtal.de.

Ihre neue Adresse für gute Speisen in Saarburg

✓ Döner ✓ Pizza
✓ Nudelgerichte
✓ Schnitzel
✓ Grillgerichte
✓ Salate
✓ über 50 Plätze direkt am Haus

Brückenstraße 11-13
54439 Saarburg
Tel. 0 65 81 / 9 99 88 84
Inhaber: Mehmet Sag

Öffnungszeiten:
Mo. - Do. 11.00 Uhr - 01.00 Uhr
Fr. + Sa. 11.00 - 03.00 Uhr
So. + Feiertags 12.00 Uhr - 01.00 Uhr

Saarburger Eck
Kebab Haus

SHM

SALM HEIDELER MEIER
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Mit uns nach Vorne!

ALS IHRE PARTNER FÜR BETRIEBSWIRTSCHAFT UND STEUERN BIETEN WIR U.A. FOLGENDES LEISTUNGSSPEKTRUM: FINANZ- UND LOHNBUCHHALTUNG · JAHRESABSCHLÜSSE UND GEWINNMITTLUNGEN · STEUERERKLÄRUNGEN IN ALLEN STEUERARTEN · GESTALTENDE STEUERBERATUNG UND STEUERPLANUNG · BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHE BERATUNGEN UND GUTACHTEN · EXISTENZGRÜNDUNGSBERATUNGEN · UNTERNEHMENSNACHFOLGEBERATUNGEN · VERTRETUNG VOR BEHÖRDEN UND FINANZGERICHTEN.

54439 SAARBURG · AUF DEM GRABEN 1 · TEL 06581. 99280

Saarburger Museen am Wasserfall

AMÜSEUM

täglich geöffnet von 11 - 16 Uhr
außer samstags

MÜHLENMUSEUM

täglich geöffnet von 14 - 17 Uhr
außer montags

Spartipp!
Kombi-Ticket
nur 4,-€!



Schatz - Truhe

Saarburg · Am Markt 27 (Wasserfall/geg. Kirche) · Tel. 06581/6891

Stressfreies Shoppen in schönem Ambiente zwischen Deko- und Geschenkartikeln, Silber- und Modeschmuck

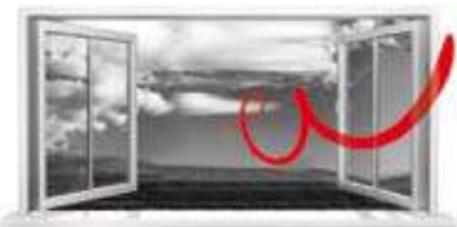
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Am Saarufer 3
D-54439 Saarburg
Tel. 06581/91970
Fax: 06581/919720

GLAS MOSKE GmbH
106, Rue du Canal
L-4051 Esch-Alzette
Tel. (00352) 26 51 18 28
Fax (00352) 26 51 12 88

www.glas-moske.de info@glasmoske.de

Fenster
PVC · Holz · Alu
Haustüren
Garagentore
Innenüren
Insektenschutz
Vordächer
Terrassenüberdachung
Rollläden
Markisen
Klapppläden
Glaserie



Nur hier gibt es den „Original Saarburger Strudel“ (geschützt beim Patentamt München)

Ein Genuss - außerdem haben wir unser Sortiment erweitert:

„Gefüllte Noa-Locke“ sowie unser neues „Saarburger Sahne-Bömbchen“

heißen die neuen Gaumenfreuden.

Kleine feine Speisen - täglich wechselnd

Petit Café

in Saarburg direkt am Wasserfall
Tel. 06581 / 6223



DAISY
MARC JACOBS

Parfumerie
Chevalier
Kosmetikstudio

Am Wasserfall
54449 Saarburg
Tel./Fax: 06581/2281

Sehenswertes in der



Tosend stürzt der Wasserfall am Buttermarkt in die Tiefe. Foto: Archiv/Scholl

Der Wasserfall

Entlang der Leuk kann man schon aus einiger Entfernung das Tosen des Wasserfalls hören. Von einer kleinen Eisenbrücke am Buttermarkt aus kann man das imposante Schauspiel der Wassermassen erleben, die 17 Meter über Felskaskaden in die Tiefe stürzen. Weitere Informationen: www.saarburg.eu

Das alte Rathaus

Das alte Rathaus grenzte ursprünglich an die ehemalige kurfürstliche Mühle (heute Amüseum) am Buttermarkt. 1900 wurde es durch einen Brand völlig zerstört. 1906 erfolgte etwa 100 Meter entfernt der Neubau an der Schnittstelle des historischen Stadtkerns und seiner Erweiterung. Infos: www.saarburg.eu

Die Glockengießerei Mabilon

Urbanus Mabilon ließ sich im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts an der heute noch genutzten Stelle in Saarburg nieder und gründete die Glockengießerei Mabilon.

Über Generationen hinweg wurden die Traditionen, handwerklichen Fähigkeiten und Produktionsgeheimnisse weitergegeben, bis schließlich Ende 2002 die Produktion ganz eingestellt wurde. Heute steht die Glockengießerei mit der im 19. Jahrhundert erbauten Werkhalle, der älteren Werkhalle von

1764 und Resten der Stadtmauer den Besuchern als Museum zur Verfügung. Zudem findet eine Reihe von kulturellen Veranstaltungen in der Glockengießerei statt. Infos: www.museum-glockengiessereimabilon.de

Das Mühlenmuseum

Für Kunst- und Kulturinteressierte ist der Besuch der städtischen Museen ein Muss. Die Original Hackenberger Mühle stammt aus dem 13. Jahrhundert. Der Mühlenkomplex umfasst drei hintereinander gestaffelte Mühlen, deren Räder sich auch heute noch unterhalb des Wasserfalls drehen.

Im Keller der Mühle können die Besucher die vielen Zahnräder besichtigen, die durch einen Lederriemen mit dem Mahlstuhl im oberen Geschoss verbunden waren.

In den oberen Räumen sind verschiedene Mahlwerke und andere Geräte zu sehen, die aus den gemahlten Getreidekörnern nach und nach feines Mehl zutage förderten. Seit der Saison 2014 kann der Besucher diesen Arbeitsvorgang im Film anschauen. Öffnungszeiten (April bis Oktober): Täglich von 14 bis 17 Uhr. Quelle und weitere Informationen: www.saarburg.eu

Das Salzbrunnchen

Sichtbare Spuren eines mehr als 3.000 Jahre umfassenden

Stadt an der Leuk

menschlichen Schaffens findet der interessierte Besucher im Beuriger Kammerforst. Mittelpunkt war und ist bis heute der alte Salzbrunnen. Die keltischen Eisenhandwerker und die ihnen nachfolgenden, wohlhabenden Bewohner der römischen „Villa Rustica“ am Hang oberhalb des Brunnens nutzten angeblich als Erste die Salzquelle.

Ansprechend renoviert, ist der Salzbrunnen heute ein Ort der Erholung. Infos: www.saarburg.eu

Das Amüseum

In der ehemaligen kurfürstlichen Mühle, dem heutigen Amüseum, werden die traditionellen Saarburger Handwerkerberufe präsentiert.

Die älteste noch in Betrieb befindliche Turbine ist besonders sehenswert für technisch Interessierte. Außerdem werden im Obergeschoss ständig neue Wechselausstellungen von regionalen und überregionalen Künstlern gezeigt.

Highlight zum Stadtjubiläum 1050 Jahre Saarburg: „Rückblick Saarburg“ – Die Besucher können eine fantastische Zeitreise durch Saarburg mit den Fotos von Franz-Josef Ballinger erleben (Ausstellung vom 27. Juli bis 14. September).

Geöffnet: montags bis freitags, sonntags und feiertags von 11

bis 16 Uhr, samstags geschlossen. Das Kulturbüro im Eingangsbereich des Amüseums organisiert zudem traditionelle und mittelalterliche Führungen, Weinwanderungen auf dem Panoramaweg sowie Rundgänge mit dem Nachtwächter und dem Noctournus-Team.

Neu sind auch die offenen Stadtführungen in Saarburg von April bis Oktober, immer donnerstags und sonntags, um 14 Uhr, ab Tourist-Info.

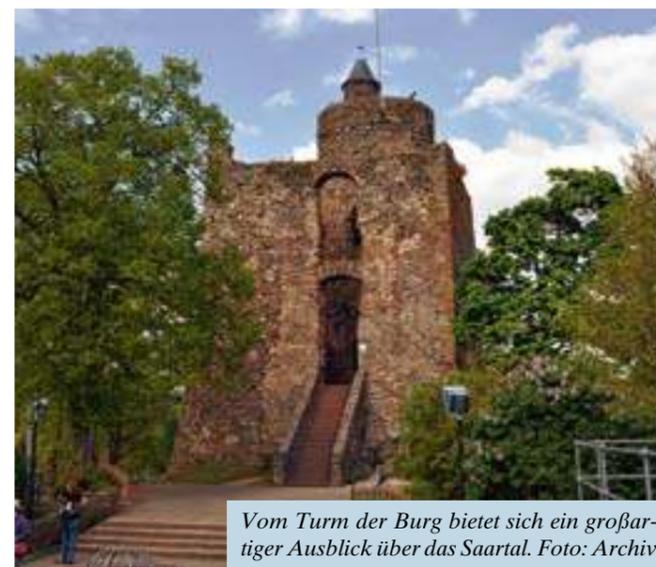
Infos unter Telefon: 06581/994642, E-Mail: amuseum@saarburg.de und www.saarburg.eu

Die Burg

Die einst stolze und mächtige Burg, eine der ersten und schönsten Höhenburgen des Westens, ließ Graf Siegfried von Luxemburg 963 erbauen.

107 Stufen führen zum Aussichtsplattform im oberen Teil des Mantelturms, das 1896 eingerichtet wurde. Oben angelangt, sollte man den weiten Blick ins Saartal genießen. Seit einigen Jahren sorgt eine neue Burgbeleuchtung für eine stimmungsvolle Kulisse hoch über der Stadt. Die Burganlage ist frei zugänglich. Informationen: www.saarburg.eu

Quellen: www.saarburg.eu und Saar-Obermosel-Touristik (Gästezeitung).



Vom Turm der Burg bietet sich ein großartiger Ausblick über das Saartal. Foto: Archiv

Heimat ist:

- Bitburger Pils
- Saarburger Wein
- Fleisch vom Saarburger Schlachthof
- und gutbürgerliches Essen
- Viez aus Fisch
- Stammgäste
- über 130 Jahre Familientradition

Heimat ist:

Speisegaststätte "Alt Saarburg"



Staden 27 • 54439 Saarburg • Tel. 06581/3209
Familie E. Seibel

Saarburger Sesselbahn GmbH
In den Urlaub 1a - 54439 Saarburg
Tel.: 06581 - 99 52 18
www.saarburger-sesselbahn.de

Himmliche Aussichten

BONSAI & WEIN



- DIE VINOHEK DER SAAR -

DIE VINOHEK DER SAAR

Kunohof 20
54439 Saarburg

Nähe Wasserfall,
am Fuß der Kirche

Der Spezialist für gute Saarweine!

Und natürlich zu Winzerpreisen!

Kommen Sie zur Saar-Weinprobe nach Saarburg.

Die Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstags ab 10.30 bis 18.00 Uhr * Sonntags ab 12.00 bis 17.00 Uhr

Bonsai & Wein GbR * Inhaber: Hans Jürgen und Marius Klein
Fon 06581 988613 * bonsaiundwein@t-online.de

Sehenswertes in der



Tosend stürzt der Wasserfall am Buttermarkt in die Tiefe. Foto: Archiv/Scholl

Der Wasserfall

Entlang der Leuk kann man schon aus einiger Entfernung das Tosen des Wasserfalls hören. Von einer kleinen Eisenbrücke am Buttermarkt aus kann man das imposante Schauspiel der Wassermassen erleben, die 17 Meter über Felskaskaden in die Tiefe stürzen. Weitere Informationen: www.saarburg.eu

Das alte Rathaus

Das alte Rathaus grenzte ursprünglich an die ehemalige kurfürstliche Mühle (heute Amüseum) am Buttermarkt. 1900 wurde es durch einen Brand völlig zerstört. 1906 erfolgte etwa 100 Meter entfernt der Neubau an der Schnittstelle des historischen Stadtkerns und seiner Erweiterung. Infos: www.saarburg.eu

Die Glockengießerei Mabilon

Urbanus Mabilon ließ sich im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts an der heute noch genutzten Stelle in Saarburg nieder und gründete die Glockengießerei Mabilon.

Über Generationen hinweg wurden die Traditionen, handwerklichen Fähigkeiten und Produktionsgeheimnisse weitergegeben, bis schließlich Ende 2002 die Produktion ganz eingestellt wurde. Heute steht die Glockengießerei mit der im 19. Jahrhundert erbauten Werkhalle, der älteren Werkhalle von

1764 und Resten der Stadtmauer den Besuchern als Museum zur Verfügung. Zudem findet eine Reihe von kulturellen Veranstaltungen in der Glockengießerei statt. Infos: www.museum-glockengiessereimabilon.de

Das Mühlenmuseum

Für Kunst- und Kulturinteressierte ist der Besuch der städtischen Museen ein Muss. Die Original Hackenberger Mühle stammt aus dem 13. Jahrhundert. Der Mühlenkomplex umfasst drei hintereinander gestaffelte Mühlen, deren Räder sich auch heute noch unterhalb des Wasserfalls drehen.

Im Keller der Mühle können die Besucher die vielen Zahnräder besichtigen, die durch einen Lederriemen mit dem Mahlstuhl im oberen Geschoss verbunden waren.

In den oberen Räumen sind verschiedene Mahlwerke und andere Geräte zu sehen, die aus den gemahlten Getreidekörnern nach und nach feines Mehl zutage förderten. Seit der Saison 2014 kann der Besucher diesen Arbeitsvorgang im Film anschauen. Öffnungszeiten (April bis Oktober): Täglich von 14 bis 17 Uhr. Quelle und weitere Informationen: www.saarburg.eu

Das Salzbrunnchen

Sichtbare Spuren eines mehr als 3.000 Jahre umfassenden

Stadt an der Leuk

menschlichen Schaffens findet der interessierte Besucher im Beuriger Kammerforst. Mittelpunkt war und ist bis heute der alte Salzbrunnen. Die keltischen Eisenhandwerker und die ihnen nachfolgenden, wohlhabenden Bewohner der römischen „Villa Rustica“ am Hang oberhalb des Brunnens nutzten angeblich als Erste die Salzquelle.

Ansprechend renoviert, ist der Salzbrunnen heute ein Ort der Erholung. Infos: www.saarburg.eu

Das Amüseum

In der ehemaligen kurfürstlichen Mühle, dem heutigen Amüseum, werden die traditionellen Saarburger Handwerkerberufe präsentiert.

Die älteste noch in Betrieb befindliche Turbine ist besonders sehenswert für technisch Interessierte. Außerdem werden im Obergeschoss ständig neue Wechslausstellungen von regionalen und überregionalen Künstlern gezeigt.

Highlight zum Stadtjubiläum 1050 Jahre Saarburg: „Rückblick Saarburg“ – Die Besucher können eine fantastische Zeitreise durch Saarburg mit den Fotos von Franz-Josef Ballinger erleben (Ausstellung vom 27. Juli bis 14. September).

Geöffnet: montags bis freitags, sonntags und feiertags von 11

bis 16 Uhr, samstags geschlossen. Das Kulturbüro im Eingangsbereich des Amüseums organisiert zudem traditionelle und mittelalterliche Führungen, Weinwanderungen auf dem Panoramaweg sowie Rundgänge mit dem Nachtwächter und dem Noctournus-Team.

Neu sind auch die offenen Stadtführungen in Saarburg von April bis Oktober, immer donnerstags und sonntags, um 14 Uhr, ab Tourist-Info.

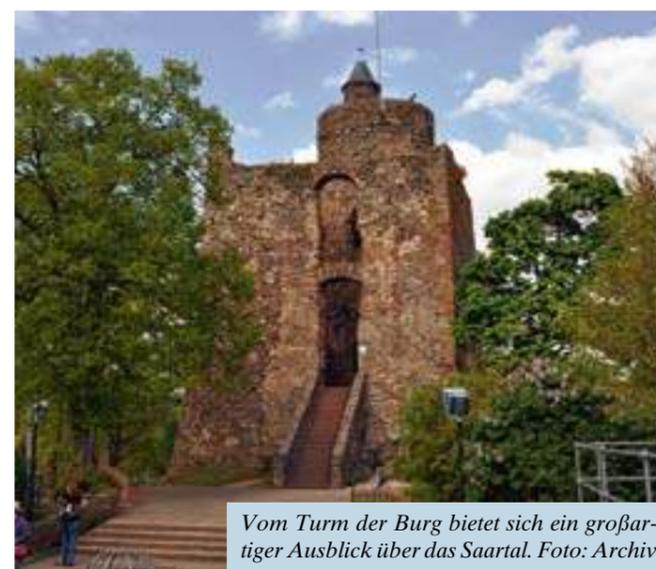
Infos unter Telefon: 06581/994642, E-Mail: amuseum@saarburg.de und www.saarburg.eu

Die Burg

Die einst stolze und mächtige Burg, eine der ersten und schönsten Höhenburgen des Westens, ließ Graf Siegfried von Luxemburg 963 erbauen.

107 Stufen führen zum Aussichtsplattform im oberen Teil des Mantelturms, das 1896 eingerichtet wurde. Oben angelangt, sollte man den weiten Blick ins Saartal genießen. Seit einigen Jahren sorgt eine neue Burgbeleuchtung für eine stimmungsvolle Kulisse hoch über der Stadt. Die Buranlage ist frei zugänglich. Informationen: www.saarburg.eu

Quellen: www.saarburg.eu und Saar-Obermosel-Touristik (Gästezeitung).



Vom Turm der Burg bietet sich ein großartiger Ausblick über das Saartal. Foto: Archiv

Saarburger Museen am Wasserfall

AMÜSEUM

täglich geöffnet von 11 - 16 Uhr außer samstags

MÜHLENMUSEUM

täglich geöffnet von 14 - 17 Uhr außer montags

Spartipp!
Kombi-Ticket
nur 4,-€!

Schatz - Truhe

Saarburg · Am Markt 27 (Wasserfall/geg. Kirche) · Tel. 06581/6891

Stressfreies Shoppen in schönem Ambiente zwischen Deko- und Geschenkartikeln, Silber- und Modeschmuck

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Am Saarufer 3
D-54439 Saarburg
Tel. 06581/91970
Fax: 06581/919720

106, Rue du Canal
L-4051 Esch-Alzette
Tel. (00352) 26 51 18 28
Fax (00352) 26 51 12 88

GLAS MOSKE GmbH
info@glasmoske.de

Fenster
PVC · Holz · Alu
Haustüren
Garagentore
Innenüren
Insektenschutz
Vordächer
Terrassenüberdachung
Rollläden
Markisen
Klapppläden
Glaserie

Nur hier gibt es den „Original Saarburger Strudel“ (geschützt beim Patentamt München)
Ein Genuss - außerdem haben wir unser Sortiment erweitert:
„Gefüllte Noa-Locke“ sowie unser neues
„Saarburger Sahne-Bömbchen“
heißen die neuen Gaumenfreuden.
Kleine feine Speisen - täglich wechselnd

Petit Café
in Saarburg direkt am Wasserfall
Tel. 06581 / 6223

DAISY
MARC JACOBS

Parfümerie
Chevalier
Kosmetikstudio

Am Wasserfall
54449 Saarburg
Tel./Fax: 06581/2281

Heimat ist:

- Bitburger Pils
- Saarburger Wein
- Fleisch vom Saarburger Schlachthof
- und gutbürgerliches Essen
- Viez aus Fisch
- Stammgäste
- über 130 Jahre Familientradition

Heimat ist:

Speisegaststätte „Alt Saarburg“



Staden 27 • 54439 Saarburg • Tel. 06581/3209
Familie E. Seibel

Saarburger Sesselbahn GmbH
In den Urlaub 1a - 54439 Saarburg
Tel.: 06581 - 99 52 18
www.saarburger-sesselbahn.de

Himmliche Aussichten

BONSAI & WEIN



- DIE VINOHEK DER SAAR -

DIE VINOHEK DER SAAR

Kunohof 20
54439 Saarburg

Nähe Wasserfall,
am Fuß der Kirche

Der Spezialist für gute Saarweine!

Und natürlich zu Winzerpreisen!

Kommen Sie zur Saar-Weinprobe nach Saarburg.

Die Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstags ab 10.30 bis 18.00 Uhr * Sonntags ab 12.00 bis 17.00 Uhr

Bonsai & Wein GbR * Inhaber: Hans Jürgen und Marius Klein
Fon 06581 988613 * bonsaiundwein@t-online.de

Freizeitpaß in Saarburg



Spannende Flugshows im Greifvogelpark erleben.
Foto: Archiv/Greifvogelpark

06581/996094 oder www.greifvogelpark-saarburg.de

Per Sesselbahn auf den Warsberg

Im bequemen Doppelsessel können sich die Fahrgäste der Saarburger Sesselbahn auf den Warsberg bringen lassen. Dort bietet sich ein grandioser Ausblick über das wunderschöne Saartal. 700 Meter Fahrt liegen zwischen der Stadt und der Bergstation. Direkt neben der Station befindet sich die Sommerrodelbahn. Vom Warsberg aus führen zu dem herrliche Wanderungen zu interessanten Zielen. Auch für

den Fahrrad-Transport ist die Sesselbahn geeignet. Infos unter Telefon: 06581/995218 und unter www.saarburger-sesselbahn.de

Die Sommerrodelbahn

Abenteuerlustige jeden Alters erleben auf der Sommerrodelbahn eine spannende Abfahrt. Ob rasant oder gemütlich bestimmen die Fahrer selbst mit dem Bremshebel. Hinweg über drei tolle Jumps und viele Kurven sind die „Piloten“ schon nach wenigen Abfahrten perfekte Rodler. Die Rodelbahn ist ein ideales Ziel für Familien-, Schul- und Vereinsausflüge. Auf



Die Sommerrodelbahn lädt zu rasanten Abfahrten ein.
Foto: Archiv/Landal

dem 530 Meter langen Sommerrodelvergnügen kommt jeder auf seine Kosten. Weitere Infos unter www.sommerrodelbahn-saarburg.de oder Telefon: 06581/996670

Freizeitbäder Saarburg

Im Freibad Saarburg laden ein großes 50-Meter-Schwimmbecken, ein Erlebnisbecken für Nichtschwimmer mit Riesenschwimmrutsche, das Sprungbecken mit einem Drei-Meter- und zwei Ein-Meter-Sprungbrettern und das Babybecken zum Badespaß ein. Großzügige Liegewiesen und ein Beachvolleyballfeld sorgen für einen kurzweiligen Tag. Das Freizeithallenbad Saarburg



Per Doppelsessellift erricht man bequem den Warsberg. Foto: Saar-Obermosel-Touristik

Der Greifvogelpark Saarburg.

Zwischen Saarburg und Mannebach liegt der Greifvogelpark Saarburg. Hier können große Greifvögel hautnah erlebt werden. Während der spannenden Flugshow kann man die Jagdmethoden von Falken, Adlern und Bussarden beobachten und so auch noch Interessantes über die Lebensweise der Tiere lernen.

Neben den Greifvögeln gibt es auch andere interessante Tiere zu sehen, wie Waschbären, Hängebauchschweine, Ziegen, Hasen und Frettchen. Öffnungszeiten: März bis November, 10 bis 18 Uhr. Flugvorführungen 11 und 15 Uhr. Infos unter Telefon:

Rustica
Pferdemarkt 9 • 54439 Saarburg
Telefon 06581-998800
Öffnungszeiten:
Mo. bis So.: 11:00 - 14:30 Uhr
18:00 - 23:00 Uhr • Ruhetag: Dienstag

akuplast Meisterbetrieb **IDEAL-FENSTERBAU**
kirsch
HOLZWERKSTÄTTE

- Fenster in Holz, Holz-Alu und Kunststoff
- Rollläden • Sonnenschutz
- Haus- und Zimmertüren
- Möbel • Parkettböden

Max-Planck-Str. 6 • D-54439 Saarburg
Tel. 06581-2200 • Fax 06581-5320

Müller Hamann
Modell Schuhe Textil
Saarburg
Sommer 2014
Die aktuelle Mode ist da...

Mo-Fr 9.30-19 h | Sa 9.30-13 h | 1. Sa 10.00-18 h | Am Rathaus | Tel 06581-2748

QUICK SCHUH MARKENPOWER!

ESPRIT shoes s.Oliver Tamaris®
JENNY MARCO TOZZI rickar
adidas PUMA
superfit.

Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle/n:
Saarburg • Graf-Siegfried-Str. 13
Schweich • Brückenstr. 2

QUICK SCHUH



Unterwegs mit der Saartalbahn.
Foto: Archiv/Elke Janssen

bietet eine Vielzahl von Möglichkeiten, sich einem ungetriebenen Vergnügen im Wasser zu widmen. Möglichkeiten zum Rutschen, ein Strömungskanal, Ruhebecken, Wasserfall, Planschbecken (30 Grad), Sauna und Solarium sowie eine Außenterrasse stehen den Badegästen zur Verfügung. Infos unter Telefon: 06581/988700 und www.freizeitbaeder-saarburg.de

Die Saartalbahn

Die Fahrgäste der Saartalbahn haben die Gelegenheit, die Sehenswürdigkeiten Saarburgs mal ganz anders zu erleben. Die Strecke der etwa 30-minütigen

Stadtrundfahrt führt unter anderem durch die historische Altstadt und durch die Weinberge. Abfahrt ist am Pferdemarkt. Fahrzeiten: Ab Ostern bis 15. Oktober, täglich 11 bis 17 Uhr. Infos unter Telefon: 06581/99188

Saarschiffahrt

Auf einem der Schiffe der Saar-Personenschiffahrt lassen sich

die Landschaften der Saar und Mosel auf eine ganz besondere Art erleben. Besonders beliebt sind die Kreuzfahrten in den Abend (mit Live-Musik). Zu den Highlights gehört auch das „Krimischiff“.

Weitere Infos unter www.saarflotte.de und unter Telefon: 06581/99188.



Romantische Kreuzfahrten auf der Saar bietet die Saar-Personenschiffahrt mit ihrer Flotte. Eines der Schiffe ist die „Saarstern“.
Foto: Saar-Personenschiffahrt



Ein Paradies für Radler
Foto: ADFC/Lehmkühler

Paradies für Radfahrer

Unter Radwanderfreunden hat sich schon herumgesprochen, dass sich in den malerischen Flusstälern von Saar und Mosel ein hervorragend ausgebautes Radwegenetz befindet. Ideale Voraussetzungen also, um hautnah ein schönes Stück Deutschland und die gesamte moselfränkische Urlaubsregion in Luxemburg und Frankreich zu erleben.

Quellen: www.saarburg.eu und Gästezzeitung der Saar-Obermosel-Touristik

Maler Metrich
Meisterbetrieb seit über 60 Jahren

Wir bringen Farbe ins Leben

- ✓ Ausführung aller Malerarbeiten
- ✓ Fassadendämmung nach EnEV
- ✓ dekorative Maltechniken
- ✓ eigener Gerüstbau

Saarburg Tel.: 0 65 81 / 43 97
www.maler-metrich.de

Claudia's Wollstübchen
Kreativ in Wolle

Boemundhof 2
54439 Saarburg
Tel.: 06581-8199808

Juwelier Uhrmachermeister Goldschmiede

Juwelier Appel

Ihr Juwelier in Saarburg

Auf dem Graben 1 • 54439 Saarburg • Tel. 06581-99155 • www.juwelier-appel.de

Mühlenbackshop
Udo Hackenberger
Graf-Siegfriedstraße 3
54439 Saarburg
Telefon: 06581-996161
email: hackback@t-online.de

Ofenfrische Backwaren in ausgezeichneter Handwerksqualität, zu günstigen Preisen.

Täglich geöffnet ab 6 Uhr.
Auch Sonn- und Feiertagen.

Freizeitspaß in Saarburg



Spannende Flugshows im Greifvogelpark erleben.
Foto: Archiv/Greifvogelpark

06581/996094 oder www.greifvogelpark-saarburg.de

Per Sesselbahn auf den Warsberg

Im bequemen Doppelsessel können sich die Fahrgäste der Saarburger Sesselbahn auf den Warsberg bringen lassen. Dort bietet sich ein grandioser Ausblick über das wunderschöne Saartal. 700 Meter Fahrt liegen zwischen der Stadt und der Bergstation. Direkt neben der Station befindet sich die Sommerrodelbahn. Vom Warsberg aus führen zu dem herrliche Wanderungen zu interessanten Zielen. Auch für

den Fahrrad-Transport ist die Sesselbahn geeignet. Infos unter Telefon: 06581/995218 und unter www.saarburger-sesselbahn.de

Die Sommerrodelbahn

Abenteuerlustige jeden Alters erleben auf der Sommerrodelbahn eine spannende Abfahrt. Ob rasant oder gemütlich bestimmen die Fahrer selbst mit dem Bremshebel. Hinweg über drei tolle Jumps und viele Kurven sind die „Piloten“ schon nach wenigen Abfahrten perfekte Rodler. Die Rodelbahn ist ein ideales Ziel für Familien-, Schul- und Vereinsausflüge. Auf



Die Sommerrodelbahn lädt zu rasanten Abfahrten ein.
Foto: Archiv/Landal

dem 530 Meter langen Sommerrodelvergnügen kommt jeder auf seine Kosten. Weitere Infos unter www.sommerrodelbahn-saarburg.de oder Telefon: 06581/996670

Freizeitbäder Saarburg

Im Freibad Saarburg laden ein großes 50-Meter-Schwimmbecken, ein Erlebnisbecken für Nichtschwimmer mit Riesenschwimmrutsche, das Sprungbecken mit einem Drei-Meter- und zwei Ein-Meter-Sprungbrettern und das Babybecken zum Badespaß ein. Großzügige Liegewiesen und ein Beachvolleyballfeld sorgen für einen kurzweiligen Tag. Das Freizeithallenbad Saarburg



Per Doppelsessellift erricht man bequem den Warsberg. Foto: Saar-Obermosel-Touristik

Der Greifvogelpark Saarburg.

Zwischen Saarburg und Mannebach liegt der Greifvogelpark Saarburg. Hier können große Greifvögel hautnah erlebt werden. Während der spannenden Flugshow kann man die Jagdmethoden von Falken, Adlern und Bussarden beobachten und so auch noch Interessantes über die Lebensweise der Tiere lernen.

Neben den Greifvögeln gibt es auch andere interessante Tiere zu sehen, wie Waschbären, Hängebauchschweine, Ziegen, Hasen und Frettchen. Öffnungszeiten: März bis November, 10 bis 18 Uhr. Flugvorführungen 11 und 15 Uhr. Infos unter Telefon:

Rustica
Pferdemarkt 9 • 54439 Saarburg
Telefon 06581-998800

Öffnungszeiten:
Mo. bis So.: 11:00 - 14:30 Uhr
18:00 - 23:00 Uhr • Ruhetag: Dienstag

akuplast kirsch HOLZWERKSTÄTTE IDEAL-FENSTERBAU

- Fenster in Holz, Holz-Alu und Kunststoff
- Rollläden • Sonnenschutz
- Haus- und Zimmertüren
- Möbel • Parkettböden

Max-Planck-Str. 6 • D-54439 Saarburg
Tel. 06581-2200 • Fax 06581-5320

faber Müller Hamann
Modell Schuhe Textil Saarburg

Sommer 2014
Die aktuelle Mode ist da...

Mo-Fr 9:30-19 h | Sa 9:30-13 h | 1. Sa 10:00-18 h | Am Rathaus | Tel 06581-2748

QUICK SCHUH MARKENPOWER!

ESPRIT shoes s.Oliver Tamaris®
JENNY MARCO TOZZI rickar
adidas PUMA
superfit.

Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle/n:
Saarburg • Graf-Siegfried-Str. 13
Schweich • Brückenstr. 2

QUICK SCHUH



Unterwegs mit der Saartalbahn.
Foto: Archiv/Elke Janssen

bietet eine Vielzahl von Möglichkeiten, sich einem ungetriebenen Vergnügen im Wasser zu widmen. Möglichkeiten zum Rutschen, ein Strömungskanal, Ruhebecken, Wasserfall, Planschbecken (30 Grad), Sauna und Solarium sowie eine Außenterrasse stehen den Badegästen zur Verfügung. Infos unter Telefon: 06581/988700 und www.freizeitbaeder-saarburg.de

Die Saartalbahn

Die Fahrgäste der Saartalbahn haben die Gelegenheit, die Sehenswürdigkeiten Saarburgs mal ganz anders zu erleben. Die Strecke der etwa 30-minütigen

Stadtrundfahrt führt unter anderem durch die historische Altstadt und durch die Weinberge. Abfahrt ist am Pferdemarkt. Fahrzeiten: Ab Ostern bis 15. Oktober, täglich 11 bis 17 Uhr. Infos unter Telefon: 06581/99188

Saarschiffahrt

Auf einem der Schiffe der Saar-Personenschiffahrt lassen sich

die Landschaften der Saar und Mosel auf eine ganz besondere Art erleben. Besonders beliebt sind die Kreuzfahrten in den Abend (mit Live-Musik). Zu den Highlights gehört auch das „Krimischiff“.

Weitere Infos unter www.saarflotte.de und unter Telefon: 06581/99188.



Romantische Kreuzfahrten auf der Saar bietet die Saar-Personenschiffahrt mit ihrer Flotte. Eines der Schiffe ist die „Saarstern“.
Foto: Saar-Personenschiffahrt



Ein Paradies für Radler
Foto: ADFC/Lehmkühler

Paradies für Radfahrer

Unter Radwanderfreunden hat sich schon herumgesprochen, dass sich in den malerischen Flusstälern von Saar und Mosel ein hervorragend ausgebautes Radwegenetz befindet. Ideale Voraussetzungen also, um hautnah ein schönes Stück Deutschland und die gesamte moselfränkische Urlaubsregion in Luxemburg und Frankreich zu erleben.

Quellen: www.saarburg.eu und Gästezeitung der Saar-Obermosel-Touristik

Maler Metrich
Meisterbetrieb seit über 60 Jahren

Wir bringen Farbe ins Leben

- ✓ Ausführung aller Malerarbeiten
- ✓ Fassadendämmung nach EnEV
- ✓ dekorative Maltechniken
- ✓ eigener Gerüstbau

Saarburg Tel.: 0 65 81 / 43 97

www.maler-metrich.de

SCHWAPPEN AUSTERMANN gründl REGIA

Boemundhof 2
54439 Saarburg
Tel.: 06581-8199808

Claudia's Wollstübchen
Kreativ in Wolle

Juwelier
Uhrmachermeister
Goldschmiede

Die Juwelier in Saarburg

Juwelier Appel

Auf dem Graben 1 • 54439 Saarburg • Tel. 06581-99155 • www.juwelier-appel.de

Mühlenbackshop
Udo Hackenberger
Graf-Siegfriedstraße 3
54439 Saarburg
Telefon: 06581-996161
email: hackback@t-online.de

Offenfrische Backwaren in ausgezeichneter Handwerksqualität, zu günstigen Preisen.
Täglich geöffnet ab 6 Uhr. Auch Sonn- und Feiertagen.

Das offene Ohr für

Gäste der Region



FOTO: SCHMITT

Der Verein Saar-Obermosel-Touristik wurde zum 1. Januar 2001 gegründet und ist zuständig für die touristische Vermarktung und Entwicklung des Tourismus in den Verbandsgemeinden Saarburg und Konz.

Im Verein, der 434 Mitglieder verzeichnet, sind die touristischen Anbieter und Akteure aus der Region Saar-Obermosel miteinander vernetzt.

Mit den beiden Tourist-Informationen in Saarburg und Konz hält die Saar-Obermosel-Touristik wichtige Anlaufstellen für Gäste bereit.

Dort erhalten Touristen und Einheimische Tipps und Informationen über die Region sowie umfangreiches Prospekt- und Kartenmaterial. Die Saar-Obermosel-

Touristik vermarktet die Region, arbeitet touristische Angebote und Produkte aus, vermittelt Übernachtungsmöglichkeiten und organisiert Gruppenreisen.

In beiden Tourist-Informationen können auch Tickets für Veranstaltungen im Vorverkauf sowie Souvenirs erworben werden.

Der Reiz der Region Saar-Obermosel liegt in der Vielfalt der Landschaft: die Flusslandschaften von Saar und Mosel, der urwüchsige Saargau, reizende Dörfer sowie die pulsierenden Mittelzentren Konz und Saarburg.

Weitere Vorzüge sind natürlich der Wein in all seinen Facetten, die regionalen Produkte, die Kulturdenkmäler, die exponierte Lage der Region im Dreiländereck und die hervorragenden Möglichkeiten zum Rad fahren, Wandern

und Erholen.

In der touristischen Ausrichtung der Region Saar-Obermosel setzt die Saar-Obermosel-Touristik dabei auf die chancenreichen Themen Rad fahren, Wandern, Wein und Kultur, unter Einbindung der regionalen Identität. Dabei steht bei allen touristischen Maßnahmen der Qualitätsgedanke im Vordergrund. Auch hier geht die Saar-Obermosel-Touristik mit gutem Beispiel voran. Aus-

gezeichnet sind die Tourist-Informationen in Saarburg und Konz von der Initiative „Servicequalität Deutschland“, als Dachmarkenbetrieb Dachmarke Mosel sowie mit „Barrierefreiheit“ der bundesweiten Kennzeichnung „Reisen für alle“. Online-Infos unter: www.saar-obermosel.de



Saarburg
Schöne Lage mitten in der Natur, fußläufige Entfernung bis Innenstadt, großzügig geschnittenes Wohnhaus, BJ 1980, sehr gepflegt, 200 m² WFL + diverse NFL, 10 ar ebenes eingetragenes GS
298.000,- €

Mannebach
Exponierte Lage, 15 ar GS mit schöner Außenanlage, stilvolles Landhaus mit hochwertiger Ausstattung, BJ 2000, neuwertiger Zustand, ca. 160 m² WFL mit 5 ZK, 2 Bäder, Dachstudio, voll unterkellert, Garage, Carport, moderne EBK aus 2013
390.000,- €

Schoden
Im Ortskern, ruhige Lage, Wohnhaus mit Nebengebäude, renovierungsbedürftig, 148 m² WFL mit 6 Zi, Küche, Bad + div. Nutzfläche, gegenüberliegender Schuppen mit Garage, davor Freifläche
55.000,- €

MASSEM IMMOBILIEN
Karin Massem
Staden 73 - D-54439 Saarburg
Tel. 0 65 81 / 99 97 07
Fax 0 65 81 / 9 98 98 48
www.massem-immobilien.de
karin@massem-immobilien.de

HOTEL-RESTAURANT Saarburger Hof
DIEWALD Saarburg/Saar
Am Fruchtmarkt, 54439 Saarburg
Tel.: 06581-92800
www.saarburger-hof.de

HONDA
The Power of Dreams
HANS METRICH
Landmaschinen-Fachbetrieb
Irscher Straße 39 54439 Saarburg-Beurig
☎ 06581 / 91 54-0 🌐 www.metrich.de

SPASS AM FANGEN!
Die neuen Rasentraktoren von Honda - mit maximaler Fangleistung.

HF-Serie**
• Perfekte Fangleistung Dank Optiflow®
• Selektives Mulchsystem Versamow®
• Zuverlässig in Qualität und Leistung

HF-Serie ab **3.699,- €**

Abb. zeigt Rasenmähertraktoren HF 2622 HT

* Ausstattungsvarianten sind Modellabhängig
** Unverbindliche Preisempfehlung von Honda Deutschland für den HF 2315 SB

HONDA
POWER EQUIPMENT

Ihr Partner für:

- schlüsselfertiges Bauen
- Rohbau
- Ausbauhaus
- Altbausanierung

Vermittlung von:

- Häusern
- Eigentumswohnungen
- Grundstücken
- Mietwohnungen

• betreutes Wohnen für Senioren



Wohnungsbau Holz GmbH

Wir schaffen Lebens(t)räume

Wohnungsbau Holz GmbH - Immobilienbüro
Brückenstraße 16 - 54439 Saarburg
Telefon: 0 65 81 / 49 45 u. 61 06 - Fax: 0 65 81 / 50 76

TOP-ANGEBOT **NUR FÜR KURZE ZEIT!**

Der **CORSA**

HAMMERPREIS.

Wir leben Autos.

Nur bis zum 31.05.2014: Der Opel Corsa Final Edition

- Klimaanlage
- Radio-CD 30MP3
- Zentralverriegelung
- Elektronisches Stabilitätsprogramm Plus



Unser Barpreisangebot

Opel Corsa Final Edition schon ab **8.990,- €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,2, außerorts: 4,5, kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen, kombiniert: 129 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

*Leserwahl der auto motor und sport in Heft 23/2011, AUTONIS-Award 2011.

M
AUTO-MICHEL'S

Auto Michels GmbH
Gewerbegebiet Saarufer ~ 54439 Saarburg
Tel (0 65 81) 998 98 0
info@automichels.de ~ www.automichels.de

Saarburg
Schöne Lage mitten in der Natur, fußläufige Entfernung bis Innenstadt, großzügig geschnittenes Wohnhaus, BJ 1980, sehr gepflegt, 200 m² WFL + diverse NFL, 10 ar ebenes eingetragenes GS
298.000,- €

Mannebach
Exponierte Lage, 15 ar GS mit schöner Außenanlage, stilvolles Landhaus mit hochwertiger Ausstattung, BJ 2000, neuwertiger Zustand, ca. 160 m² WFL mit 5 ZK, 2 Bäder, Dachstudio, voll unterkellert, Garage, Carport, moderne EBK aus 2013
390.000,- €

Schoden
Im Ortskern, ruhige Lage, Wohnhaus mit Nebengebäude, renovierungsbedürftig, 148 m² WFL mit 6 Zi, Küche, Bad + div. Nutzfläche, gegenüberliegender Schuppen mit Garage, davor Freifläche
55.000,- €

MASSEM IMMOBILIEN
Karin Massem
Staden 73 - D-54439 Saarburg
Tel. 0 65 81 / 99 97 07
Fax 0 65 81 / 9 98 98 48
www.massem-immobilien.de
karin@massem-immobilien.de

HOTEL-RESTAURANT Saarburger Hof
DIEWALD Saarburg/Saar

Am Fruchtmarkt, 54439 Saarburg
Tel.: 06581-92800
www.saarburger-hof.de

HONDA
The Power of Dreams

HANS METRICH
Landmaschinen-Fachbetrieb
Irscher Straße 39 54439 Saarburg-Beurig
☎ 06581 / 91 54-0 ☒ www.metrich.de

SPASS AM FANGEN!
Die neuen Rasentraktoren von Honda - mit maximaler Fangleistung.

HF-Serie**
• Perfekte Fangleistung Dank Optiflow®
• Selektives Mulchsystem Versamow®
• Zuverlässig in Qualität und Leistung

HF-Serie ab **3.699,- €**

Abb. zeigt Rasenmähertraktoren HF 2622 HT

* Ausstattungsvarianten sind Modellabhängig
** Unverbindliche Preisempfehlung von Honda Deutschland für den HF 2315 SB

HONDA
POWER EQUIPMENT

Das offene Ohr für Gäste der Region



FOTO: SCHMITT

Der Verein Saar-Obermosel-Touristik wurde zum 1. Januar 2001 gegründet und ist zuständig für die touristische Vermarktung und Entwicklung des Tourismus in den Verbandsgemeinden Saarburg und Konz.

Im Verein, der 434 Mitglieder verzeichnet, sind die touristischen Anbieter und Akteure aus der Region Saar-Obermosel miteinander vernetzt. Mit den beiden Tourist-Informationen in Saarburg und Konz hält die Saar-Obermosel-Touristik wichtige Anlaufstellen für Gäste bereit. Dort erhalten Touristen und Einheimische Tipps und Informationen über die Region sowie umfangreiches Prospekt- und Kartenmaterial. Die Saar-Obermosel-

Touristik vermarktet die Region, arbeitet touristische Angebote und Produkte aus, vermittelt Übernachtungsmöglichkeiten und organisiert Gruppenreisen. In beiden Tourist-Informationen können auch Tickets für Veranstaltungen im Vorverkauf sowie Souvenirs erworben werden. Der Reiz der Region Saar-Obermosel liegt in der Vielfältigkeit der Landschaft: die Flusslandschaften von Saar und Mosel, der urwüchsige Saargau, reizende Dörfer sowie die pulsierenden Mittelzentren Konz und Saarburg. Weitere Vorzüge sind natürlich der Wein in all seinen Facetten, die regionalen Produkte, die Kulturdenkmäler, die exponierte Lage der Region im Dreiländereck und die hervorragenden Möglichkeiten zum Rad fahren, Wandern

Gäste der Region



Das Team der Saar-Obermoseltouristik in Saarburg hat immer ein offenes Ohr für die Gäste.

und Erholen.

In der touristischen Ausrichtung der Region Saar-Obermosel setzt die Saar-Obermosel-Touristik dabei auf die chancenreichen Themen Rad fahren, Wandern, Wein und Kultur, unter Einbindung der regionalen Identität. Dabei steht bei allen touristischen Maßnahmen der Qualitätsgedanke im Vordergrund. Auch hier geht die Saar-Obermosel-Touristik mit gutem Beispiel voran. Aus-

gezeichnet sind die Tourist-Informationen in Saarburg und Konz von der Initiative „Servicequalität Deutschland“, als Dachmarkenbetrieb Dachmarke Mosel sowie mit „Barrierefreiheit“ der bundesweiten Kennzeichnung „Reisen für alle“. Online-Infos unter: www.saar-obermosel.de



Ihr Partner für:

- schlüsselfertiges Bauen
- Rohbau
- Ausbauhaus
- Altbausanierung

Vermittlung von:

- Häusern
- Eigentumswohnungen
- Grundstücken
- Mietwohnungen

• betreutes Wohnen für Senioren



Wohnungsbau Holz GmbH

Wir schaffen Lebens(t)räume

Wohnungsbau Holz GmbH - Immobilienbüro
Brückenstraße 16 - 54439 Saarburg
Telefon: 0 65 81 / 49 45 u. 61 06 - Fax: 0 65 81 / 50 76

TOP-ANGEBOT **NUR FÜR KURZE ZEIT!**

Der **CORSA**

HAMMERPREIS.

Wir leben Autos.

Nur bis zum 31.05.2014: Der Opel Corsa Final Edition

- Klimaanlage
- Radio-CD 30MP3
- Zentralverriegelung
- Elektronisches Stabilitätsprogramm Plus



Unser Barpreisangebot

Opel Corsa Final Edition schon ab **8.990,- €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,2, außerorts: 4,5, kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen, kombiniert: 129 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

*Leserwahl der auto motor und sport in Heft 23/2011, AUTONIS-Award 2011.

M
AUTO-MICHEL'S

Auto Michels GmbH
Gewerbegebiet Saarufer ~ 54439 Saarburg
Tel (0 65 81) 998 98 0
info@automichels.de ~ www.automichels.de

Veranstaltungen 2014

Mai

- 25.5. Konzert der Dixie Tramps in der Kulturgießerei, 15 Uhr
29.5.-1.6. Saarburger Reiterstage im Reitstadion Kammerforst

Juni

- 13.6. Fußball: TuS Fortuna Saarburg (Oldies) gegen eine Traditionsmannschaft des 1 FC Kaiserslautern
14.6. - 16.6. Kirmes in Niederleuken (Vereinsgelände Unterhaltungsverein Niederleuken)
14.6./15.6. Ruderregatta des Saarburger Ruderclubs (auf der Saar)
21.6. Sommerfest der Deutsch-Französischen-Gesellschaft (Grillhütte Kammerforst)
22.6. Volkslauf für Jedermann (Stadion Kammerforst)
29.6. Jubiläumskonzert 200 Jahre Kirchenchor St. Laurentius

Juli

- 2.7. Mittwochsconcert mit dem Musikverein Saarburg und dem Dudelsackorchester, 19.30 Uhr, Boemundhof
4.7.-6.7. 38. Saarburger Markttag in der Innenstadt
9.7. Mittwochsconcert mit Dr. Richard Bauer und Orchester, 19.30 Uhr, Boemundhof
11.7. Konzert: Boogie-Woogie At Its Best, 19.30 Uhr, Kulturgießerei
16.7. Mittwochsconcert mit dem Musikverein Beurig und Jugendorchester, 19.30 Uhr, Boemundhof

- 20.7. 130-Jahr-Feier der TuS Fortuna Saarburg, Stadion Kammerforst
23.7. Mittwochsconcert mit der Unplugged Gang, 19.30 Uhr, Boemundhof
24./25.7. „Digital unterwegs“ - Ausstellung auf dem Frachtschiff MS Wissenschaft, Schiffsanlegestelle, 10 bis 19 Uhr



Freitag, 29. August: A-Cappella-Konzert

„Six & Four“, das ergibt bei dem jungen Vokalensemble nicht zehn, sondern fünf Stimmen nämlich die, wenn sie zusammen auf der Bühne stehen, zu einem eindrucksvollen Klang werden. Ein Klang, der ausschließlich von der menschlichen Stimme erzeugt wird und dadurch sowohl fragil als auch energetisch, in jedem Fall aber unverwechselbar wird. Von dieser Art des gemeinsamen Musikmachens begeistert, gründete sich Six & Four im Herbst 2011 an der Folkwang Universität der Künste in Essen. Den typischen Leitwolf und Bandleader sucht man hier aber vergebens, denn jeder der Fünf bringt sich gleichermaßen mit seinen ganz eigenen musikalischen Erfahrungen in die Ensemblearbeit, die ihren Schwerpunkt im modernen Material des Jazz und Jazzpop findet, mit ein. Sein Talent wird das A-Cappella-Ensemble am Freitag, 29. August, 19.30 Uhr, in der Kulturgießerei beweisen. Karten gibt's beim WochenSpiegel.



2. Juli bis 13. August: Mittwochsconcerte

Auch in diesem Jahr veranstaltet der Verkehrs- und Verschönerungsverein Saarburg wieder die beliebten Mittwochsconcerte auf dem Boemundhof. Zum Auftakt am 2. Juli, spielen der Musikverein Saarburg und das Dudelsackorchester. Weiter geht's am 9. Juli, mit Richard Bauer und Orchester. Der Musikverein Beurig und das Jugendorchester sind am 16. Juli zu Gast. Die Unplugged-Gang unterhält am 23. Juli und der Shanty-Chor Freudenburg am 30. Juli. Die letzten beiden Concerte bestreiten die „Hat-Boys“ (6. August) und „Egon And The Young Generation“ (13. August). Der Eintritt ist wie immer frei. Mehr Infos unter www.vvv-saarburg.de

- 25.7.-7.8. Saarburger Serenaden
27.7. Tag der offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr Saarburg, Heckingstraße, ab 11 Uhr
30.7. Mittwochsconcert mit dem Shanty-Chor Freudenburg, 19.30 Uhr, Boemundhof

August

- 2.8. Saarburger Sommernight mit Still Collins & Special Guest, 19 Uhr, Boemundhof



- 6.8. Mittwochsconcert mit den „Hat Boys“ und „Special Guests“, 19.30 Uhr, Boemundhof
10.8. 1050-Jahr-Feier der Stadt-Saarburg
13.8. Mittwochsconcert mit „The Young Generation“, 19.30 Uhr, Boemundhof
15.8. Tag der Gelben Luftballons, Aktionstag in der Innenstadt
23./24.8. „Saarcup 2014“ – Drachenbootrennen, Saarufer Beurig
23./24.8. Saar-Riesling-Sommer der Saarwinzer
29.8. A-Cappella-Konzert mit „Six & Four“, 19.30 Uhr, Kulturgießerei
30./31.8. 2. Saar-Hunsrück Literatur- & Musikfestival, Burganlage

September

- 6.9.-8.9. 54. Saarweinfest
12.9.-14.9. Herbstkirmes in Beurig
20.9. Konzert: „Brings“ live in der Stadthalle
21.9. 2. Lions Benefiz Classics, Oldtimer-Benefiz-Aktion, Innenstadt
27.9. Chansonabend mit Caroline du Bled, 19.30 Uhr, Kulturgießerei

Oktober

- 5.10. Verkaufsoffener Sonntag „Goldener Oktober“, ab 13 Uhr
11./12.10. Antik-Flohmarkt in der Stadthalle
24.10. Halloween-Nachtshopping, 18 bis 22 Uhr, Innenstadt

November

- 9.11. Verkaufsoffener-Nussknacker-Sonntag ab 13 Uhr
15.11. Konzert: Kieran Goss live in der Stadthalle
28.11.-14.12. Christkindmarkt, Infos: www.sgv-saarburg.de

Dezember

- 11.12. „Weihnachtssopping“ bis 22 Uhr in der Innenstadt
14.12. Spielzeug- und Modelleisenbahnbörse, Stadthalle

Quelle:

www.saar-obermosel.de

CRISKEL
Schmuck
Wohnaccessoires
Geschenke
Am Markt 9
Saarburg

Evelyn
Fashion for you
Graß-Siegfried-Straße 17 SAARBURG
Telefon 06581-1859 Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr Sa 9.00-14.00 Uhr

TopSport + Mode GmbH
präsentiert das Einlagespiel anlässlich der 130 Jahr-Feier Saarburg
**Fortuna Oldies gegen
1. FCK Traditionsmannschaft**
am Freitag, 13.06.2014 • 19 Uhr • Waldstadion Kammerforst

Am Fruchtmarkt 2 54439 Saarburg
Tel.: 0 65 81 / 99 72 31 www.topsport-saarburg.eu E-Mail: topsport001@aol.com

Immer da, immer nah. **PROVINZIAL**
Die Versicherung der Sparkassen

„Durch Schaden wird man klug“.

Stimmt leider! Aber wirklich klug ist, wer vorher vorsorgt. Sprechen Sie jetzt mit uns über die Versicherungen, die Sie wirklich brauchen.

Provinzial-Geschäftsstelle „Am Fruchtmarkt“
Josef Reinert & Partner GbR
Kunoweiher 2 • 54439 Saarburg
Telefon 0658191610 • am.fruchtmarkt@gs.provinzial.com

www.provinzial.com

Online-Werbung
auf www.wochenspiegellive.de

Wir beraten Sie gerne!
Tel. 0651-716523

Veranstaltungen 2014

Mai

- 25.5. Konzert der Dixie Tramps in der Kulturgießerei, 15 Uhr
29.5.-1.6. Saarburger Reiterstage im Reitstadion Kammerforst

Juni

- 13.6. Fußball: TuS Fortuna Saarburg (Oldies) gegen eine Traditionsmannschaft des 1 FC Kaiserslautern
14.6. - 16.6. Kirmes in Niederleuken (Vereinsgelände Unterhaltungsverein Niederleuken)
14.6./15.6. Ruderregatta des Saarburger Ruderclubs (auf der Saar)
21.6. Sommerfest der Deutsch-Französischen-Gesellschaft (Grillhütte Kammerforst)
22.6. Volkslauf für Jedermann (Stadion Kammerforst)
29.6. Jubiläumskonzert 200 Jahre Kirchenchor St. Laurentius

Juli

- 2.7. Mittwochsconcert mit dem Musikverein Saarburg und dem Dudelsackorchester, 19.30 Uhr, Boemundhof
4.7.-6.7. 38. Saarburger Markttag in der Innenstadt
9.7. Mittwochsconcert mit Dr. Richard Bauer und Orchester, 19.30 Uhr, Boemundhof
11.7. Konzert: Boogie-Woogie At Its Best, 19.30 Uhr, Kulturgießerei
16.7. Mittwochsconcert mit dem Musikverein Beurig und Jugendorchester, 19.30 Uhr, Boemundhof

- 20.7. 130-Jahr-Feier der TuS Fortuna Saarburg, Stadion Kammerforst
23.7. Mittwochsconcert mit der Unplugged Gang, 19.30 Uhr, Boemundhof
24./25.7. „Digital unterwegs“ - Ausstellung auf dem Frachtschiff MS Wissenschaft, Schiffsanlegestelle, 10 bis 19 Uhr



Freitag, 29. August: A-Cappella-Konzert

„Six & Four“, das ergibt bei dem jungen Vokalensemble nicht zehn, sondern fünf Stimmen nämlich die, wenn sie zusammen auf der Bühne stehen, zu einem eindrucksvollen Klang werden. Ein Klang, der ausschließlich von der menschlichen Stimme erzeugt wird und dadurch sowohl fragil als auch energetisch, in jedem Fall aber unverwechselbar wird. Von dieser Art des gemeinsamen Musikmachens begeistert, gründete sich Six & Four im Herbst 2011 an der Folkwang Universität der Künste in Essen. Den typischen Leitwolf und Bandleader sucht man hier aber vergebens, denn jeder der Fünf bringt sich gleichermaßen mit seinen ganz eigenen musikalischen Erfahrungen in die Ensemblearbeit, die ihren Schwerpunkt im modernen Material des Jazz und Jazzpop findet, mit ein. Sein Talent wird das A-Cappella-Ensemble am Freitag, 29. August, 19.30 Uhr, in der Kulturgießerei beweisen. Karten gibt's beim WochenSpiegel.



2. Juli bis 13. August: Mittwochsconcerte

Auch in diesem Jahr veranstaltet der Verkehrs- und Verschönerungsverein Saarburg wieder die beliebten Mittwochsconcerte auf dem Boemundhof. Zum Auftakt am 2. Juli, spielen der Musikverein Saarburg und das Dudelsackorchester. Weiter geht's am 9. Juli, mit Richard Bauer und Orchester. Der Musikverein Beurig und das Jugendorchester sind am 16. Juli zu Gast. Die Unplugged-Gang unterhält am 23. Juli und der Shanty-Chor Freudenburg am 30. Juli. Die letzten beiden Concerte bestreiten die „Hat-Boys“ (6. August) und „Egon And The Young Generation“ (13. August). Der Eintritt ist wie immer frei. Mehr Infos unter www.vvv-saarburg.de

- 25.7.-7.8. Saarburger Serenaden
27.7. Tag der offenen Tür bei der Freiwilligen Feuerwehr Saarburg, Heckingstraße, ab 11 Uhr
30.7. Mittwochsconcert mit dem Shanty-Chor Freudenburg, 19.30 Uhr, Boemundhof

August

- 2.8. Saarburger Sommernight mit Still Collins & Special Guest, 19 Uhr, Boemundhof



- 6.8. Mittwochsconcert mit den „Hat Boys“ und „Special Guests“, 19.30 Uhr, Boemundhof
10.8. 1050-Jahr-Feier der Stadt-Saarburg
13.8. Mittwochsconcert mit „The Young Generation“, 19.30 Uhr, Boemundhof
15.8. Tag der Gelben Luftballons, Aktionstag in der Innenstadt
23./24.8. „Saarcup 2014“ – Drachenbootrennen, Saarufer Beurig
23./24.8. Saar-Riesling-Sommer der Saarwinzer
29.8. A-Cappella-Konzert mit „Six & Four“, 19.30 Uhr, Kulturgießerei
30./31.8. 2. Saar-Hunsrück Literatur- & Musikfestival, Burganlage

September

- 6.9.-8.9. 54. Saarweinfest
12.9.-14.9. Herbstkirmes in Beurig
20.9. Konzert: „Brings“ live in der Stadthalle
21.9. 2. Lions Benefiz Classics, Oldtimer-Benefiz-Aktion, Innenstadt
27.9. Chansonabend mit Caroline du Bled, 19.30 Uhr, Kulturgießerei

Oktober

- 5.10. Verkaufsoffener Sonntag „Goldener Oktober“, ab 13 Uhr
11./12.10. Antik-Flohmarkt in der Stadthalle
24.10. Halloween-Nachtshopping, 18 bis 22 Uhr, Innenstadt

November

- 9.11. Verkaufsoffener-Nussknacker-Sonntag ab 13 Uhr
15.11. Konzert: Kieran Goss live in der Stadthalle
28.11.-14.12. Christkindmarkt, Infos: www.sgv-saarburg.de

Dezember

- 11.12. „Weihnachtssopping“ bis 22 Uhr in der Innenstadt
14.12. Spielzeug- und Modelleisenbahnbörse, Stadthalle

Quelle:

www.saar-obermosel.de

CRISKEL
Schmuck
Wohnaccessoires
Geschenke
Am Markt 9
Saarburg

Evelyn
Fashion for you
Graß-Siegfried-Straße 17 SAARBURG
Telefon 06581-1859 Mo-Fr 9.00-18.00 Uhr Sa 9.00-14.00 Uhr

TopSport + Mode GmbH
präsentiert das Einlagespiel anlässlich der 130 Jahr-Feier Saarburg
**Fortuna Oldies gegen
1. FCK Traditionsmannschaft**
am Freitag, 13.06.2014 • 19 Uhr • Waldstadion Kammerforst

Am Fruchtmarkt 2 54439 Saarburg
Tel.: 0 65 81 / 99 72 31 www.topsport-saarburg.eu E-Mail: topsport001@aol.com

Immer da, immer nah. **PROVINZIAL**
Die Versicherung der Sparkassen

„Durch Schaden wird man klug“.

Stimmt leider! Aber wirklich klug ist, wer vorher vorsorgt. Sprechen Sie jetzt mit uns über die Versicherungen, die Sie wirklich brauchen.

Provinzial-Geschäftsstelle „Am Fruchtmarkt“
Josef Reinert & Partner GbR
Kunoweiher 2 • 54439 Saarburg
Telefon 0658191610 • am.fruchtmarkt@gs.provinzial.com

www.provinzial.com

Online-Werbung
auf www.wochenspiegellive.de

Wir beraten Sie gerne!
Tel. 0651-716523

Freizeithallenbad Saarburg
Am Cityparkplatz 1 - 54439 Saarburg
Telefon 06581/988700
www.freizeitbaeder-saarburg.de



Das Hallenbad Saarburg - ein Angebot für die ganze Familie. Vom Babybecken über die Suhle (30°C) bis hin zum Schwimmbecken, Strömungskanal und Spritzmeiler - für Wohlbehagen ist gesorgt. Sauna und Solarien runden das Angebot für Gesundheit und Erholung ab. Nach den Badefreuden lädt die Cafeteria zum Verweilen ein. Kommen Sie doch einfach mal zum Relaxen vorbei!

Freibad Saarburg
Am Cityparkplatz 1 - 54439 Saarburg
Telefon 06581 / 988700
www.freizeitbaeder-saarburg.de



Genießen Sie im Sommer das vielfältige Angebot im beheizten Freibad. Ein großes 50-Meter-Becken, Nichtschwimmerbecken mit vielen Attraktionen und Riesenrutsche, Sprungbecken und Kinderbecken mit Mutter-Kind-Bereich laden zum Badespaß ein. Großzügige Liegewiesen und ein Beachvolleyballfeld sorgen für einen kurzweiligen Tag.

Die Saarburg wird zur Kulturbühne

Das zweite Saar-Hunsrück Literatur- und Musikfestival ist auch 2014 der Höhepunkt aller vom Verein Literatur-on-tour Saar-Hunsrück durchgeführten Kulturveranstaltungen. Das Festival findet in diesem Jahr am Samstag und Sonntag, 30./31. August, auf der historischen Burganlage der Burg Saarburg statt.

durch eine aufwendige Licht- und Klanginstallation selbst zu einem einmaligen Kunstobjekt.

Bekannte Künstler wie die Malerin Doro Reichert, die Bildhauer Franz Binzen, Andreas Hamacher, Marita Massoth und Armin Gerhard Bohn verwandeln das Burggelände in eine Open-



Thomas Kiessling. Foto: FF

Das zweitägige Festival bietet den Besuchern jeweils bis in den späten Abend hinein ein abwechslungsreiches Programm aus Lesungen verschiedener Autoren, musikalischen Darbietungen und eine interessante Kunstausstellung.

Der Tradition folgend wird dabei auch der Veranstaltungsort

Air-Vernissage der Extraklasse. Neben zahlreichen heimischen Autoren und Künstlern konnten bereits namhafte Autoren und Musiker für die Veranstaltung verpflichtet werden.

So treten etwa Schriftsteller und Schauspieler Ingo Naujoks, Schriftstellerin und Schau-



Schauspieler und Autor Ingo Naujoks. Foto: WWW.FAMILYSTYLE.EU

spielerin Renan Demirkan, die Bestsellerautoren Petra Hammesfahr, Anne Weis und Stefan Bonner, Journalist und Schriftsteller Dieter Lintz, Sänger und Komponist Daniel Bukowski, Startenor Thomas Kiessling, die bekannte Jule-Neigel-Band und viele andere auf.

Unter dem Titel „Literatur-on-tour – Lesen macht Spaß“ werden speziell für Kinder konzipierte Buchpräsentationen und Lesungen auf einer eigenen Kinderbühne präsentiert.

Die Helden der Kinderbücher entführen die kleinen Zuhörer in die fantastische Welt des Lesens. Der Sonntagmorgen wird mit einem ökumenischen Jazzgottes-

dienst unter der musikalischen Leitung des Regionalcantors des Bistums Trier Volker Krebs eröffnet. Erstmals wird in diesem Jahr der erste Saar-Hunsrück Literaturpreis vergeben.

Die Veranstaltung ist Teil des „Kultursommers Rheinland-Pfalz“. Das diesjährige Motto „Mit allen Sinnen“ wird durch den Veranstalter klassisch interpretiert und in allen Darbietungen des Festivals umgesetzt.

Weitere Informationen und das Programm unter www.literatur-on-tour.info. Karten gibt's im Vorverkauf beim WochenSpiegel und unter www.wochenspiegellive.de/tickets

**Saar-Hunsrück
Literatur- und Musikfestival
30./31. August 2014**

**Zapfen Sie mit uns die Sonne an!
Wir beraten sie gerne**

Kunoweier 28 A

54439 Saarburg

Tel. 06581/5940

Fax 06581/7108

ZIMMEREI G. SCHEID BEDACHUNG

Holzbau • Bedachung • Photovoltaik

NATURSTEINWERKSTÄTTE GRABSTEINE

FELTEN MARMOR
TREPPEN

KÜCHENARBEITSPLATTEN AUS NATURSTEIN

direkt vom Hersteller

Gewerbegebiet Saarufer 54439 Saarburg

Tel. (06581) 2588 Fax (06581) 994278

felten-naturstein@t-online.de

**Anhänger & Zubehör
von A bis Z**

06501/
6039743

Der Anhänger-Profi in Ihrer Region!



Anhänger-Center

Wacht Anhänger von A-Z

IHR ANHÄNGERPROFI
www.boeckmann-wacht.de

www.anhaenger-center-wacht.de

- Wein und Delikatessen aus Frankreich und der Region.
- Kostenlose Weinprobe auch bei Ihnen zu Hause.
- Lieferservice im Raum Saarburg.
- Internationale und heimische Whiskys mit der Möglichkeit für Tastings.

Vinicole

54439 Saarburg
Warsberger Straße
Tel. 0 65 81 - 99 85 80
Fax 0 65 81 - 99 85 81
Handynr. 0171 - 6211469
info@vinicole-saarburg.de
www.vinicole-saarburg.de

Polsterei
Gardinen
Dekoration
Bodenbeläge
Fertigparkett
Sonnenschutz



Der Raum ausstatter

**Vollstoff gegen
Wartehallen-Flair**

Wohnstoffe mit angenehmer akustischer Wirkung

**Die neueste
Bademoden-
Kollektion 2014
- auch in Übergrößen -**

SUNFLAIR
BEACH FASHION



Wäsche - Moden
für Damen und Herren

tinia's

Graf-Siegfried-Str. 28 SAARBURG
Tel. 06581/6227 ...denn Mode fängt auf der Haut an!

TW WochenSpiegel

GmbH & Co. KG

Verlagszentrale Wissenschaftspark Petrisberg, Max-Planck-Str. 10 + 12, 54296 Trier
Tel. 0651/7165-0, Fax 0651/7165-30,
E-Mail: info@TW-Verlag.de

Geschäftsführung: Andreas Noll,
Helmut Lanio

Verlagsleitung und verantwortlich
für den Anzeigenteil: Evelin Maus

Redaktionsleitung:
Arnt Finkenberg, Stephanie Baumann

Redaktion: Frederik Scholl
Anzeigen: Detlev Unzen

Fotos Titelseite:
Scholl, Philipp Klahn, Kulturgieberei
Saarburg, Höhenrettungsgruppe Saarburg

Verlagsbüros in: Bittburg, Saarstr. 35a,
Tel. 06561 / 9 58 00, Fax 06561 / 95 80 80
Wittlich, Friedrichstr. 37 a,
Tel. 06571 / 97 52-0,
Fax 06571 / 97 52-77

Satz: MW Grafiksatz GmbH & Co. KG Mayen

Druck: Weiss-Druck
Hans-Georg-Weiss Str. 7, 52156 Monschau

Vertrieb: TV-Logistik GmbH
Zustellreklamationen:
0800 - 6510651 (kostenlose Rufnummer)

Druckauflage 12.000
verteilte Auflage 10.800

Freizeithallenbad Saarburg
Am Cityparkplatz 1 - 54439 Saarburg
Telefon 06581/988700
www.freizeitbaeder-saarburg.de



Das Hallenbad Saarburg - ein Angebot für die ganze Familie. Vom Babybecken über die Suhle (30°C) bis hin zum Schwimmbecken, Strömungskanal und Spritzmeiler - für Wohlbehagen ist gesorgt. Sauna und Solarien runden das Angebot für Gesundheit und Erholung ab. Nach den Badefreuden lädt die Cafeteria zum Verweilen ein. Kommen Sie doch einfach mal zum Relaxen vorbei!

Freibad Saarburg
Am Cityparkplatz 1 - 54439 Saarburg
Telefon 06581 / 988700
www.freizeitbaeder-saarburg.de



Genießen Sie im Sommer das vielfältige Angebot im beheizten Freibad. Ein großes 50-Meter-Becken, Nichtschwimmerbecken mit vielen Attraktionen und Riesenrutsche, Sprungbecken und Kinderbecken mit Mutter-Kind-Bereich laden zum Badespaß ein. Großzügige Liegewiesen und ein Beachvolleyballfeld sorgen für einen kurzweiligen Tag.

Die Saarburg wird zur Kulturbühne

Das zweite Saar-Hunsrück Literatur- und Musikfestival ist auch 2014 der Höhepunkt aller vom Verein Literatur-on-tour Saar-Hunsrück durchgeführten Kulturveranstaltungen. Das Festival findet in diesem Jahr am Samstag und Sonntag, 30./31. August, auf der historischen Burganlage der Burg Saarburg statt.

durch eine aufwendige Licht- und Klanginstallation selbst zu einem einmaligen Kunstobjekt.

Bekannte Künstler wie die Malerin Doro Reichert, die Bildhauer Franz Binzen, Andreas Hamacher, Marita Massoth und Armin Gerhard Bohn verwandeln das Burggelände in eine Open-



Thomas Kiessling. Foto: FF

Das zweitägige Festival bietet den Besuchern jeweils bis in den späten Abend hinein ein abwechslungsreiches Programm aus Lesungen verschiedener Autoren, musikalischen Darbietungen und eine interessante Kunstausstellung.

Der Tradition folgend wird dabei auch der Veranstaltungsort

Air-Vernissage der Extraklasse. Neben zahlreichen heimischen Autoren und Künstlern konnten bereits namhafte Autoren und Musiker für die Veranstaltung verpflichtet werden.

So treten etwa Schriftsteller und Schauspieler Ingo Naujoks, Schriftstellerin und Schau-



Schauspieler und Autor Ingo Naujoks. Foto: WWW.FAMILYSTYLE.EU

spielerin Renan Demirkan, die Bestsellerautoren Petra Hammesfahr, Anne Weis und Stefan Bonner, Journalist und Schriftsteller Dieter Lintz, Sänger und Komponist Daniel Bukowski, Startenor Thomas Kiessling, die bekannte Jule-Neigel-Band und viele andere auf.

Unter dem Titel „Literatur-on-tour – Lesen macht Spaß“ werden speziell für Kinder konzipierte Buchpräsentationen und Lesungen auf einer eigenen Kinderbühne präsentiert.

Die Helden der Kinderbücher entführen die kleinen Zuhörer in die fantastische Welt des Lesens. Der Sonntagmorgen wird mit einem ökumenischen Jazzgottes-

dienst unter der musikalischen Leitung des Regionalcantors des Bistums Trier Volker Krebs eröffnet. Erstmals wird in diesem Jahr der erste Saar-Hunsrück Literaturpreis vergeben.

Die Veranstaltung ist Teil des „Kultursommers Rheinland-Pfalz“. Das diesjährige Motto „Mit allen Sinnen“ wird durch den Veranstalter klassisch interpretiert und in allen Darbietungen des Festivals umgesetzt.

Weitere Informationen und das Programm unter www.literatur-on-tour.info. Karten gibt's im Vorverkauf beim WochenSpiegel und unter www.wochenspiegellive.de/tickets

**Saar-Hunsrück
Literatur- und Musikfestival
30./31. August 2014**

**Zapfen Sie mit uns die Sonne an!
Wir beraten sie gerne**

Kunoweier 28 A

54439 Saarburg

Tel. 06581/5940

Fax 06581/7108

ZIMMEREI G. SCHEID BEDACHUNG

Holzbau • Bedachung • Photovoltaik

NATURSTEINWERKSTÄTTE GRABSTEINE

FELTEN MARMOR
TREPPEN

KÜCHENARBEITSPLATTEN AUS NATURSTEIN

direkt vom Hersteller

Gewerbegebiet Saarufer 54439 Saarburg

Tel. (06581) 2588 Fax (06581) 994278

felten-naturstein@t-online.de

**Anhänger & Zubehör
von A bis Z**

06501/
6039743

Der Anhänger-Profi in Ihrer Region!



Anhänger-Center

Wacht Anhänger von A-Z

IHR ANHÄNGERPROFI
www.boeckmann-wacht.de

www.anhaenger-center-wacht.de

- Wein und Delikatessen aus Frankreich und der Region.
- Kostenlose Weinprobe auch bei Ihnen zu Hause.
- Lieferservice im Raum Saarburg.
- Internationale und heimische Whiskys mit der Möglichkeit für Tastings.

Vinicole

54439 Saarburg
Warsberger Straße
Tel. 0 65 81 - 99 85 80
Fax 0 65 81 - 99 85 81
Handynr. 0171 - 6211469
info@vinicole-saarburg.de
www.vinicole-saarburg.de

Polsterei
Gardinen
Dekoration
Bodenbeläge
Fertigparkett
Sonnenschutz



Der Raum ausstatter

Vollstoff gegen Wartehallen-Flair

Wohnstoffe mit angenehmer akustischer Wirkung

FREUDENBURG
Telefon 06582 - 536
www.raum-ausstatter.de

**Die neueste
Bademoden-
Kollektion 2014
- auch in Übergrößen -**

SUNFLAIR
BEACH FASHION



Wäsche - Moden
für Damen und Herren

Time's

Graf-Siegfried-Str. 28 SAARBURG
Tel. 06581/6227 ...denn Mode fängt auf der Haut an!

TW WochenSpiegel

GmbH & Co. KG

Verlagszentrale Wissenschaftspark Petrisberg, Max-Planck-Str. 10 + 12, 54296 Trier
Tel. 0651/7165-0, Fax 0651/7165-30,
E-Mail: info@TW-Verlag.de

Geschäftsführung: Andreas Noll,
Helmut Lanio

Verlagsleitung und verantwortlich
für den Anzeigenteil: Evelin Maus

Redaktionsleitung:
Arnt Finkenberg, Stephanie Baumann

Redaktion: Frederik Scholl
Anzeigen: Detlev Unzen

Fotos Titelseite:
Scholl, Philipp Klahn, Kulturgieberei
Saarburg, Höhenrettungsgruppe Saarburg

Verlagsbüros in: Bittburg, Saarstr. 35a,
Tel. 06561 / 9 58 00, Fax 06561 / 95 80 80
Wittlich, Friedrichstr. 37 a,
Tel. 06571 / 97 52-0,
Fax 06571 / 97 52-77

Satz: MW Grafiksatz GmbH & Co. KG Mayen

Druck: Weiss-Druck
Hans-Georg-Weiss Str. 7, 52156 Monschau

Vertrieb: TV-Logistik GmbH
Zustellreklamationen:
0800 - 6510651 (kostenlose Rufnummer)

Druckauflage 12.000
verteilte Auflage 10.800




Weingut
Forstmeister Geltz - Zilliken

Heckingstr. 20, 54439 Saarburg
Tel. +49 6581 2456
Fax. +49 6581 6763
www.zilliken-vdp.de
info@zilliken-vdp.de



Riesling: Die Königin der Reben

Bereits seit 2000 Jahren wird an der Saar Wein angebaut. Auf den Steilhängen wächst überwiegend Rieslingwein, qualitativ einer der besten Weißweine Deutschlands.

Verantwortlich hierfür sind die außergewöhnlichen klimatischen und geologischen Verhältnisse im landschaftlich reizvollen unteren Saartal. Das vergleichsweise kühle Klima

verzögert den Reifeprozess, so dass die Rieslingrebe ihren vollen Reifegrad noch bis in den Monat November hinein mit einem relativ hohen Anteil von natürlichen Fruchtsäuren erreichen kann.

Neben den klimatischen Bedingungen verleiht vor allem der blaue Devonschiefer, auf dem die Reben wachsen, dem Saarwein seine unverwechselbare



wüstenrot
württembergische

Wüstenrot Service Center Saarburg	Wüstenrot Service Center Konz
Graf-Siegfried-Str. 8 54439 Saarburg	Am Markt 15 54329 Konz
Tel. 06581 4643 Fax 06581 3010	Tel. 06501 4969 Tel. 06501 989 789



Tel.: 06581/91710
Rudolf-Diesel-Str. 2
54439 Saarburg
www.rauls.de

HEIZUNG SANITÄR
ANLAGENBAU



50 Seit über 50 Jahren Ihr zuverlässiger Meisterbetrieb



Lernen Sie uns kennen!

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Service
- Karosserieinstandsetzung
- Lackierung
- Tankstelle-Waschanlage



autoschmidt

Auto-Schmidt Rudolf Schmidt e.K., Inh. Elke Schmitt
Industriestr. 3, 54439 Saarburg
Tel. 06581 9175-0, Fax 0 65 81 9175-55
www.autoschmidt-saarburg.de



Freude am Fahren



FOTOS: ARCHIV

Note. Das Terroir, hierunter versteht man Boden, Temperatur, Niederschläge, Sonneneinstrahlung, Mikroklima sowie Flora und Fauna, wird durch die Mineralität der Weine widergespiegelt. Riesling, als Königin der Weißweinsorten, ist wie keine andere Rebe in der Lage, ein so großes Spektrum an Geschmacksrichtungen abzudecken: vom trockenen Essensbegleiter über feinfruchtige Weine mit dezenter Süße bis hin zum edelsüßen Spitzenwein. Die Rieslingweine der Saar sind besonders lange lagerfähig und

besitzen nur selten einen Alkoholgehalt von mehr als 12 vol%. Fachleute zählen die Saarieslingweine zu den größten Weißweinen der Welt. Zu den bekanntesten Weinlagen an der Saar gehört unter anderem die Lage „Saarburger Rausch“. Die Saar ist reich bestückt mit hervorragenden Winzern. Ungezählte Prämierungen sind Beweis für die allseits anerkannte Qualität der Weine und die oft bewunderte Kunst der Winzer. Quelle: www.saarburg.eu

DR. WAGNER
WEINGUT

Bahnhofstr. 3
54439 Saarburg
Tel. 06581-2457
www.weingutdrwagner.de




Ute Fürmeyer
Medizinische & Kosmetische Fußpflege

Kunoweier 8a - 54439 Saarburg - Tel. 0 65 81 - 99 82 73

Diabetes- und Marcumar-Patienten werden von mir fachgerecht behandelt!

Ihre leckerere Adresse

FLEISCHEREI
THÖRNICH
Partyservice

Saarburg-DEURIG
Hauptstraße
Tel. 06581-2333

SAARBURG
Graf-Siegfried-Straße
Tel. 06581/2333

OBEREMMEL
Maximiliansplatz
Tel. 0166/94846537

Terrassenreinigung

holzdesign
t. du-sartz
Ihr Holzprofi in Saarburg

TOP SERVICE

Tel. 06581-999 6717
www.dusartz-holzhandel.de



Foto
Nimmegern

Graf-Siegfried-Str. 8
54439 Saarburg
Telefon: 0651 - 5289
www.nimmegern-saarburg.de
E-Mail: info@nimmegern-saarburg.de






Weingut
Forstmeister Geltz - Zilliken

Heckingstr. 20, 54439 Saarburg
Tel. +49 6581 2456
Fax. +49 6581 6763
www.zilliken-vdp.de
info@zilliken-vdp.de



Riesling: Die Königin der Reben

Bereits seit 2000 Jahren wird an der Saar Wein angebaut. Auf den Steilhängen wächst überwiegend Rieslingwein, qualitativ einer der besten Weißweine Deutschlands.

Verantwortlich hierfür sind die außergewöhnlichen klimatischen und geologischen Verhältnisse im landschaftlich reizvollen unteren Saartal. Das vergleichsweise kühle Klima

verzögert den Reifeprozess, so dass die Rieslingrebe ihren vollen Reifegrad noch bis in den Monat November hinein mit einem relativ hohen Anteil von natürlichen Fruchtsäuren erreichen kann.

Neben den klimatischen Bedingungen verleiht vor allem der blaue Devonschiefer, auf dem die Reben wachsen, dem Saarwein seine unverwechselbare



wüstenrot
württembergische

Wüstenrot Service Center Saarburg	Wüstenrot Service Center Konz
Graf-Siegfried-Str. 8 54439 Saarburg	Am Markt 15 54329 Konz
Tel. 06581 4643 Fax 06581 3010	Tel. 06501 4969 Tel. 06501 989 789



Tel.: 06581/91710
Rudolf-Diesel-Str. 2
54439 Saarburg
www.rauls.de

HEIZUNG SANITÄR
ANLAGENBAU



50 Seit über 50 Jahren Ihr zuverlässiger Meisterbetrieb



Lernen Sie uns kennen!

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Service
- Karosserieinstandsetzung
- Lackierung
- Tankstelle-Waschanlage



autoschmidt

Auto-Schmidt Rudolf Schmidt e.K., Inh. Elke Schmitt
Industriestr. 3, 54439 Saarburg
Tel. 06581 9175-0, Fax 0 65 81 9175-55
www.autoschmidt-saarburg.de



Freude am Fahren



FOTOS: ARCHIV

Note. Das Terroir, hierunter versteht man Boden, Temperatur, Niederschläge, Sonneneinstrahlung, Mikroklima sowie Flora und Fauna, wird durch die Mineralität der Weine widergespiegelt. Riesling, als Königin der Weißweinsorten, ist wie keine andere Rebe in der Lage, ein so großes Spektrum an Geschmacksrichtungen abzudecken: vom trockenen Essensbegleiter über feinfruchtige Weine mit dezenter Süße bis hin zum edelsüßen Spitzenwein. Die Rieslingweine der Saar sind besonders lange lagerfähig und

besitzen nur selten einen Alkoholgehalt von mehr als 12 vol%. Fachleute zählen die Saarieslingweine zu den größten Weißweinen der Welt. Zu den bekanntesten Weinlagen an der Saar gehört unter anderem die Lage „Saarburger Rausch“. Die Saar ist reich bestückt mit hervorragenden Winzern. Ungezählte Prämierungen sind Beweis für die allseits anerkannte Qualität der Weine und die oft bewunderte Kunst der Winzer. Quelle: www.saarburg.eu

DR. WAGNER
WEINGUT

Bahnhofstr. 3
54439 Saarburg
Tel. 06581-2457
www.weingutdrwagner.de




Ute Fürmeyer
Medizinische & Kosmetische Fußpflege

Kunoweier 8a - 54439 Saarburg - Tel. 0 65 81 - 99 82 73

Diabetes- und Marcumar-Patienten werden von mir fachgerecht behandelt!

Ihre leckere Adresse

FLEISCHEREI
THÖRNICH
Partyservice

Saarburg-DEURIG
Hauptstraße
Tel. 06581-2333

SAARBURG
Graf-Siegfried-Straße
Tel. 06581/2333

OBEREMMEL
Maximiliansplatz
Tel. 0166/94846537

Terrassenreinigung

holzdesign
t. du-sartz
Ihr Holzprofi in Saarburg

TOP SERVICE

Tel. 06581-999 6717
www.dusartz-holzhandel.de



Foto
Nimmegern

Graf-Siegfried-Str. 8
54439 Saarburg
Telefon: 0651 - 5289
www.nimmegern-saarburg.de
E-Mail: info@nimmegern-saarburg.de



Altes Handwerk kindgerecht erklärt

Auch wenn in der Glockengießerei Mabilon keine Glocken mehr gegossen werden - Gebäude und Ausstellungen im Museum faszinieren nach wie vor die großen und kleinen Besucher. Speziell für Kinder werden derzeit museumspädagogische Angebote entwickelt, bei denen das Mitmachen im Vordergrund steht.

Bis in die Mitte des 18. Jahrhunderts wanderten die Gießer zu den Kirchen oder Kathedralen und fertigten die Glocken vor Ort, oder sie zogen von einer Garnisonsstadt zur nächsten, um Kanonen anzufertigen. So kam Urban Mabilot schließlich von

Saumur an der Loire über Metz und Koblenz- Ehrenbreitstein in unsere Region und heiratete in die Glockengießerbefamilie Stocky ein, deren Gießerei im Ortsteil Niederleuken lag. Durch die Stiftung von sieben Glocken an die Stadt Saarbürg erlangte er 1773 das Gieß- und Bürgerrecht. Neben der Glocke als Symbol für das Gießhandwerk findet man im Wappen der Familie aus diesem Grund auch eine Kanone. U.M. ist als Gründer der Saarburger Gießerei im Wappen verewigt. Im Laufe der Jahrhunderte wurde aus Urban Mabilot schließlich Urban Mabilon.



Über Generationen hinweg wurden die Traditionen, handwerklichen Fähigkeiten und Produktionsgeheimnisse weitergegeben, bis schließlich Ende 2002 die Produktion ganz eingestellt wurde (Mehr dazu finden Sie in diesem Heft unter „Sehenswertes in Saarbürg“).

Speziell für Kinder von 5 bis 12 Jahren sowie Menschen mit einem geistigen Handicap und Menschen mit einer demenziellen Erkrankung bietet das Museum zukünftig das „Mit-

mach-Museum“ an. Das Programm umfasst unter anderem kindgerechte Führungen (gerne auch im Rahmen eines Kindergeburtstages), den interessanten Mitmach-Parcours, eine Glockenrallye durch Saarbürg, die „Suche nach ‚Mister X‘“ und der verschwundenen Glocke“ und den Workshop „Oh, eine Glocke“.

Infos und Anmeldung unter Tel.: 06581/2336 und online unter www.museum-glockengiesse-reimabilon.de



Forschen, entdecken, mitmachen heißt es im Mitmach-Museum.

Graf-Siegfried-Str. 92
54439 Saarbürg
Tel: 0 65 81- 99 68 68
Fax: 0 65 81- 99 68 69
Email: info@saartec-pc.de
www.saartec-pc.de

SAARTEC PC STP
Ihr Computer & Telefon / Handy Fachhandel

Kopieren aller Arten und Größen SW & Farbe
ab 0,04 € pro Kopie

- Beratung
- Verkauf
- Reparatur
- Netzwerk
- Schulungen
- Hardware
- Software
- Handys
- Patronen
- Toner
- Notdienst
- Außendienst
- GLS Paketshop
- Telefone
- Finanzierung

Internetcafe 2,00 € die Stunde

Öffnungszeiten: Montags - Freitags 09.00 - 18.30
Samstags 09.00 - 14.30

Schuhe, die glücklich machen!

Gabor MJUS
Paulgreen MARC
Think! SPM

SCHUHGARTEN NUSSBAUM
GRAF-SIEGFRIED-STR. 23
54439 SAARBURG
TEL: 0 65 81 / 23 34
www.schuhgarten-nussbaum.de

Wir stehen bereit!

STRASSEN- U. TIEFBAU
PFLASTERBAU
KABELBAU
BAUSTOFF-RECYCLING
CONTAINERDIENST

CLEMENS

Industriestr. 12, Saarbürg
tel 06581 9266-0
info@clemens-bau.de

CLEMENS Baustoff-Recycling:
Annahme von Bauschutt, Bauabfall und hausähnlichem Gewerbemüll

Tobias WEBER
MEISTERBETRIEB

Dachdeckerei • Zimmerei
Installation und Wartung von Photovoltaikanlagen

Telefon: 06581-1407 www.saardach.de

Marientracht: Wallfahrt mit Tradition

Saarburgs Ortsteil Beurig ist der älteste Wallfahrtsort im Bistum Trier. Seine Entstehung geht auf den Fund der Statue einer stillenden Mutter Gottes zurück. Nach dem Bau einer kleinen Kapelle entwickelte sich eine rege Wallfahrt zu dem Marienbild. Im Jahre 1512 ließ Erzbischof Richard von Greiffenclau die kleine Kapelle visitieren und gab ihr am 31. Mai des gleichen Jahres ein Wallfahrtsstatut.



FOTO: SCHERF

Als die Kapelle den immer größer werdenden Pilgerstrom nicht mehr fasste, veranlasste Erzbischof Greiffenclau den Bau der

zweischiffigen spätgotischen Kirche (1516 bis 1529). In den kommenden Jahrzehnten wurde die Infrastruktur der Gnadenstätte immer weiter ausgebaut. Das Kloster entstand, Versorgungsbetriebe und Handwerker siedelten sich an, um die vielen Pilger willkommen zu heißen. Die Entwicklung und Geschichte von Beurig ist vom Gnadenbild wesentlich geprägt und beeinflusst. Zudem ist die Darstellung der stillenden Gottesmutter (Maria lactans) eine Besonderheit. Sie drückt die innige Verbindung der Mutter mit ihrem Kind Jesus aus. Es gibt kaum ein dichter Bild, was die Beziehung zwischen Mutter und Kind zum Ausdruck bringt. Es mag gerade dieses einprägsame Bild sein, was die Menschen der vergangenen Jahrhunderte und auch heute anrührt und betend still werden lässt.

Am großen Wallfahrtstag-Fest Maria Heimsuchung (Sonntag nach dem 2. Juli) kommen jedes Jahr viele Pilger aus der Region. Nach dem Festhochamt (9 Uhr) wird das Gnadenbild in einer feierlichen Prozession (Marientracht) von weißgekleideten Mädchen durch die Straßen von

Beurig getragen. Weitere Infos unter www.marientracht.de. Pilger im Schriftenstand der Wallfahrtskirche oder im Internet Wallfahrtskirche erklärt.



2012 feierte die Marientracht 500-jähriges Bestehen. FOTO: WILLEMS

Graf-Siegfried-Str. 92
54439 Saarbürg
Tel: 0 65 81- 99 68 68
Fax: 0 65 81- 99 68 69
Email: info@saartec-pc.de
www.saartec-pc.de

SAARTEC PC STP
Ihr Computer & Telefon / Handy Fachhandel

Kopieren aller Arten und Größen SW & Farbe
ab 0,04 € pro Kopie

- Beratung
- Verkauf
- Reparatur
- Netzwerk
- Schulungen
- Hardware
- Software
- Handys
- Patronen
- Toner
- Notdienst
- Außendienst
- GLS Paketshop
- Telefone
- Finanzierung

Internetcafe 2,00 € die Stunde

Öffnungszeiten: Montags - Freitags 09.00 - 18.30
Samstags 09.00 - 14.30

Schuhe, die glücklich machen!

Gabor MJUS
Paulgreen MARC
Think! SPM

SCHUHGARTEN NUSSBAUM
GRAF-SIEGFRIED-STR. 23
54439 SAARBURG
TEL: 0 65 81 / 23 34
www.schuhgarten-nussbaum.de

Ihr Friseur in Saarbürg
Inb. Dorothea Turbing

Auf dem Graben 2a
54439 Saarbürg
Telefon 06581-2593
Telefax 06581-994127

Friseursalon Sturm

Altstadt Eck

frisch & mit Liebe

gebäckte
entfernt im Herzen
fermiert vom Trübel
direkt am Wasserfall!

backen
„SCHLEMMEN“
Saarbürg

Telefon 06581-2593
Telefax 06581-994127

Wir stehen bereit!

STRASSEN- U. TIEFBAU
PFLASTERBAU
KABELBAU
BAUSTOFF-RECYCLING
CONTAINERDIENST

CLEMENS

Industriestr. 12, Saarbürg
tel 06581 9266-0
info@clemens-bau.de

CLEMENS Baustoff-Recycling:
Annahme von Bauschutt, Bauabfall und hausähnlichem Gewerbemüll

Tobias WEBER
MEISTERBETRIEB

Dachdeckerei • Zimmerei
Installation und Wartung von Photovoltaikanlagen

Telefon: 06581-1407 www.saardach.de

Sie haben Fragen zu Werbung im WochenSpiegel oder möchten eine Anzeige schalten?

Ihr Ansprechpartner vor Ort:
Detlev Unzen
Tel.: 0651-7165 23
Fax: 0651 - 7165 30
detlevunzen@tw-verlag.de

WOCHENSPIEGEL

RST Reifen-Service-Thommy

REIFEN - FELGEN - BREMSEN - AUSPUFF
ÖLWECHSEL - STÖßDÄMPFER
TUNING - uvm.

Ihr Reifenspezialist im Saarbürger Land

RST Reifen-Service-Thommy
Saarbürger Straße 57 · 54451 Irsch · Telefon: 06581 - 994924
reifenthommy@freenet.de · www.reifenthommy.de

Altes Handwerk kindgerecht erklärt

Auch wenn in der Glockengießerei Mabilon keine Glocken mehr gegossen werden - Gebäude und Ausstellungen im Museum faszinieren nach wie vor die großen und kleinen Besucher. Speziell für Kinder werden derzeit museumspädagogische Angebote entwickelt, bei denen das Mitmachen im Vordergrund steht.

Bis in die Mitte des 18. Jahrhunderts wanderten die Gießer zu den Kirchen oder Kathedralen und fertigten die Glocken vor Ort, oder sie zogen von einer Garnisonsstadt zur nächsten, um Kanonen anzufertigen. So kam Urban Mabilot schließlich von

Saumur an der Loire über Metz und Koblenz- Ehrenbreitstein in unsere Region und heiratete in die Glockengießerbefamilie Stocky ein, deren Gießerei im Ortsteil Niederleuken lag.

Durch die Stiftung von sieben Glocken an die Stadt Saarbürg erlangte er 1773 das Gieß- und Bürgerrecht. Neben der Glocke als Symbol für das Gießhandwerk findet man im Wappen der Familie aus diesem Grund auch eine Kanone. U.M. ist als Gründer der Saarburger Gießerei im Wappen verewigt. Im Laufe der Jahrhunderte wurde aus Urban Mabilot schließlich Urban Mabilon.



Über Generationen hinweg wurden die Traditionen, handwerklichen Fähigkeiten und Produktionsgeheimnisse weitergegeben, bis schließlich Ende 2002 die Produktion ganz eingestellt wurde (Mehr dazu finden Sie in diesem Heft unter „Sehenswertes in Saarbürg“).

Speziell für Kinder von 5 bis 12 Jahren sowie Menschen mit einem geistigen Handicap und Menschen mit einer demenziellen Erkrankung bietet das Museum zukünftig das „Mit-

mach-Museum“ an. Das Programm umfasst unter anderem kindgerechte Führungen (gerne auch im Rahmen eines Kindergeburtstages), den interessanten Mitmach-Parcours, eine Glockenrallye durch Saarbürg, die „Suche nach ‚Mister X‘“ und der verschwundenen Glocke“ und den Workshop „Oh, eine Glocke“.

Infos und Anmeldung unter Tel.: 06581/2336 und online unter www.museum-glockengiesse-reimabilon.de



Forschen, entdecken, mitmachen heißt es im Mitmach-Museum.

Graf-Siegfried-Str. 92
54439 Saarbürg
Tel: 0 65 81- 99 68 68
Fax: 0 65 81- 99 68 69
Email: info@saartec-pc.de
www.saartec-pc.de

SAARTEC PC STP
Ihr Computer & Telefon / Handy Fachhandel

Kopieren aller Arten und Größen SW & Farbe
ab 0,04 € pro Kopie

- Beratung
- Verkauf
- Reparatur
- Netzwerk
- Schulungen
- Hardware
- Software
- Handys
- Patronen
- Toner
- Notdienst
- Außendienst
- GLS Paketshop
- Telefone
- Finanzierung

Internetcafe 2,00 € die Stunde

Öffnungszeiten: Montags - Freitags 09.00 - 18.30
Samstags 09.00 - 14.30

Schuhe, die glücklich machen!

Gabor MJUS
Paulgreen MARC
Think! SPM

SCHUH GARTEN
LUSSBAUM

GRAF-SIEGFRIED-STR. 23
54439 SAARBURG
TEL: 0 65 81 / 23 34
www.schuhgarten-lussbaum.de

Wir stehen bereit!

STRASSEN- U. TIEFBAU
PFLASTERBAU
KABELBAU
BAUSTOFF-RECYCLING
CONTAINERDIENST

CLEMENS

Industriestr. 12, Saarbürg
tel 06581 9266-0
info@clemens-bau.de

CLEMENS Baustoff-Recycling:
Annahme von Bauschutt, Bauabfall und hausähnlichem Geweremüll

Tobias WEBER
MEISTERBETRIEB

Dachdeckerei • Zimmerei
Installation und Wartung von Photovoltaikanlagen

Telefon: 06581-1407 www.saardach.de

Marientracht: Wallfahrt mit Tradition

Saarburgs Ortsteil Beurig ist der älteste Wallfahrtsort im Bistum Trier. Seine Entstehung geht auf den Fund der Statue einer stillenden Mutter Gottes zurück. Nach dem Bau einer kleinen Kapelle entwickelte sich eine rege Wallfahrt zu dem Marienbild. Im Jahre 1512 ließ Erzbischof Richard von Greiffenclau die kleine Kapelle visitieren und gab ihr am 31. Mai des gleichen Jahres ein Wallfahrtsstatut.



FOTO: SCHERF

Als die Kapelle den immer größer werdenden Pilgerstrom nicht mehr fasste, veranlasste Erzbischof Greiffenclau den Bau der

zweischiffigen spätgotischen Kirche (1516 bis 1529). In den kommenden Jahrzehnten wurde die Infrastruktur der Gnadenstätte immer weiter ausgebaut. Das Kloster entstand, Versorgungsbetriebe und Handwerker siedelten sich an, um die vielen Pilger willkommen zu heißen. Die Entwicklung und Geschichte von Beurig ist vom Gnadenbild wesentlich geprägt und beeinflusst. Zudem ist die Darstellung der stillenden Gottesmutter (Maria lactans) eine Besonderheit. Sie drückt die innige Verbindung der Mutter mit ihrem Kind Jesus aus. Es gibt kaum ein dichter Bild, was die Beziehung zwischen Mutter und Kind zum Ausdruck bringt. Es mag gerade dieses einprägsame Bild sein, was die Menschen der vergangenen Jahrhunderte und auch heute anrührt und betend still werden lässt.

Am großen Wallfahrtstag-Fest Maria Heimsuchung (Sonntag nach dem 2. Juli) kommen jedes Jahr viele Pilger aus der Region. Nach dem Festhochamt (9 Uhr) wird das Gnadenbild in einer feierlichen Prozession (Marientracht) von weißgekleideten Mädchen durch die Straßen von

Beurig getragen. Weitere Infos unter www.marientracht.de. Pilgergruppen wird auf Wunsch die Wallfahrtskirche oder im Internet Wallfahrtskirche erklärt.



2012 feierte die Marientracht 500-jähriges Bestehen. FOTO: WILLEMS

SAARTEC PC STP
Ihr Computer & Telefon / Handy Fachhandel

Kopieren aller Arten und Größen SW & Farbe
ab 0,04 € pro Kopie

- Beratung
- Verkauf
- Reparatur
- Netzwerk
- Schulungen
- Hardware
- Software
- Handys
- Patronen
- Toner
- Notdienst
- Außendienst
- GLS Paketshop
- Telefone
- Finanzierung

Internetcafe 2,00 € die Stunde

Öffnungszeiten: Montags - Freitags 09.00 - 18.30
Samstags 09.00 - 14.30

Schuhe, die glücklich machen!

Gabor MJUS
Paulgreen MARC
Think! SPM

SCHUH GARTEN
LUSSBAUM

GRAF-SIEGFRIED-STR. 23
54439 SAARBURG
TEL: 0 65 81 / 23 34
www.schuhgarten-lussbaum.de

Ihr Friseur in Saarbürg
Inh. Dorothea Turbing

Auf dem Graben 2a
54439 Saarbürg
Telefon 06581-2593
Telefax 06581-994127

Friseursalon Sturm

Altstadt Eck

frisch & mit Liebe

gebäckert
entworfen im Herzen
ferniert vom Trübel
direkt am Wasserfall!

backen
„SCHLEMMEN“
in Saarbürg

Telefon 06581-2593
Telefax 06581-994127

Sie haben Fragen zu Werbung im WochenSpiegel oder möchten eine Anzeige schalten?

Ihr Ansprechpartner vor Ort:
Detlev Unzen
Tel.: 0651-7165 23
Fax: 0651 - 7165 30
detlevunzen@tw-verlag.de

WOCHENSPIEGEL

RST Reifen-Service-Thommy

REIFEN - FELGEN - BREMSEN - AUSPUFF
ÖLWECHSEL - STÖßDÄMPFER
TUNING - uvm.

Ihr Reifenspezialist im Saarbürger Land

RST Reifen-Service-Thommy
Saarbürger Straße 57 · 54451 Irsch · Telefon: 06581 - 994924
reifenthommy@freenet.de · www.reifenthommy.de

Die Retter müssen schwindelfrei sein



Die Höhenrettung im Einsatz.

Die Höhenrettungsgruppe der VG Saarburg ist eine von sechs Feuerwehr-Spezialeinheiten in Rheinland-Pfalz, welche auf die Rettung aus Höhen und Tiefen spezialisiert ist. Die Einheit wurde im Sommer 1997 gegründet und besteht derzeit aus 13 Mitgliedern (zwei Ausbilder, vier Höhenretter, drei Anwärter und vier Absturzsicherung).

Die Voraussetzungen zur Mitarbeit in der Höhenrettung sind die Mitgliedschaft in einer Feuerwehr, die abgeschlossene Feu-

erwehr-Grundausbildung, körperliche Fitness sowie absolute Schwindelfreiheit.

Nach einem Jahr „Einarbeitung“ in die Arbeit der Höhenrettung kann man mit der 80-stündigen Grundausbildung an der Brand- und Katastrophenschutzschule Heyrothsberge oder an einem der sechs Standorte der Facheinheiten beginnen. Die Spezialeinheit wird immer dann alarmiert, wenn die Feuerwehr mit ihrem herkömmlichen Gerät, etwa der Drehleiter aufgrund von unzugänglichem

Gelände oder Höhe, nicht an den Unfallort gelangen kann.

Die Einsatzobjekte sind breit gefächert. Schächte, Kräne, Windräder und Bäume gehören zu den typischen Einsatzfeldern.

Besonders Bäume, in denen sich immer wieder Paraglider und Drachenflieger verfangen, stellen eine Herausforderung für die Höhenretter dar. Zur Rettung verunfallter Personen steigen die Retter mit Baumsteigeisen den Stamm hinauf und befreien die Person

mithilfe von speziellem Gerät. Pro Jahr müssen die Höhenretter 72 Übungsstunden absolvieren, in denen die verschiedenen Rettungsvarianten geübt werden.

Als Highlight findet jedes Jahr eine Gemeinschaftsübung auf dem über 200 Meter hohen Sendemast in Schoden statt.

Interessierte Feuerwehrleute können in einer der alle zwei Wochen stattfindenden Übungen vorbeischauen. Weitere Infos unter www.hoehenrettung-saarburg.de.

■ OBJEKTEINRICHTUNG ■ SCHREINEREI ■ LADENBAU

Schreiner Meier GmbH · Gewerbegebiet Saarufer
54439 Saarburg · Tel. 06581-3223 · Fax -1339

Augenoptik Biewer
Graf-Siegfried-Str. 10a • Saarburg
Tel. 0 65 81 – 22 26 • www.biewer-optik.de

Tauchgenuss steht im Vordergrund

Spaß an der Unterwasserwelt und die Freude am Sporttauchen verbinden die 43 Mitglieder des Tauchsportclubs Saarburg (TSC).

Zu den Aktivitäten des Vereins gehören Tauchausflüge ins In- und Ausland, die auch genutzt werden, um die Aus- und Fortbildung der Mitglieder zu fördern.

Zwei aktive Tauchlehrer im Verein sind für Prüfungen vom



Fotos: Privat

Grundtauchschein bis hin zum Tauchlehrerassistenten zuständ-

ig. Die beiden werden von einem Ausbilderteam unterstützt.

Einer von ihnen, Markus Müller, war früher Leiter einer eigenen Tauchbasis auf Sizilien. Friedhelm Weishaar ist Drei-Sterne-Tauchlehrer des Verbandes deutscher Sporttaucher.

Kondition und Tauchübungen trainieren die Vereinsmitglieder in den Saarburger Schwimmbädern, denn Sporttaucher müssen fit und gesund sein. Regelmäßige ärztliche Untersuchungen sind ein Muss.

Zum Schwerpunkt der Ausbildung gehören Sonderseminare wie Tauchsicherheit und Tauchrettung, Orientierung unter Wasser, Wrack- und Höhlentauchen sowie Strömungstauchen. Gut ausgebildet sollen die Mitglieder allen Situationen unter Wasser gewachsen sein, der Genuss steht jedoch bei den Tauchgängen im Vordergrund.

Zusammen mit befreundeten Tauchern aus Saarburgs Partnerstadt Sarrebourg in Lothringen, organisiert der Verein das jährliche Fackelschwimmen zum



Saarburger Weinfest. Im Dezember laden die französischen Freunde zum 30-Stunden-Tauchen nach Sarrebourg ein.

Das Highlight des Clublebens ist die jährliche Clubfahrt. Im November 2013 ging es beispielsweise eine Woche nach Gran Canaria.

Die guten Bedingungen im Atlantik wurden genutzt um Prüfungen abzulegen. Benjamin Schreiner und Herbert Eversheim erlangten dabei, unter den

kritischen Augen von Prüfer Friedhelm Weishaar, das höchste Tauchsportabzeichen (DTSA Gold).

Organisiert ist der Saarburger Verein im Verband deutscher Sporttaucher (VDST), im Landesverband Sporttauchen Rheinland Pfalz, im Landessportbund und international in der CMAS (Confederation Mondiale des Activites Subaquatique).

Kontakt: Friedhelm Weishaar, TSC-Saarburg@gmx.de

Heinrich Irsch Metallbau
Max-Planck-Straße 4
54439 Saarburg

- Edelstahl-Stahl
- Aluminium
- Treppen
- Geländer
- Fenster · Türen
- Wintergärten
- Vordächer
- Überdachungen
- Markisen
- Sonnenschutz
- Tore und Bauelemente

Telefon: 06581/2788 • Telefax 06581/1597 • info@irsch-metallbau.de

Wissen
WO WAS
los ist...
Täglich brandaktuelle
News aus der
Region
finden Sie hier:
www.wochenspiegellive.de

INGENIEURBÜRO KIND

PLANUNG BERATUNG

Ktec

GEBÄUDETECHNIK

- Planung, Ausschreibung und Bauleitung für Heizung, Klima, Lüftung, Sanitär und Elektro
- Energieberatung
- Gebäudethermografie
- Wärmeschutztechnische Berechnungen nach EnEV
- Energieeffizienzexperte für KfW-Förderprogramme
- Energieausweise für Wohn- u. Nichtwohngebäude
- Energetische Gebäude-Sanierungskonzepte

NEU:
- Gutachten für Photovoltaikanlagen durch vom TÜV-Rheinland zertifizierten Gutachter

KTEC - Ingenieurbüro Kind

Birkenweg 29
54439 Saarburg-Kahren (Hostenberg)
Tel.: 06581 - 998641
info@ktec-saarburg.de
www.ktec-saarburg.de

Inhaber:
Joachim Kind
Dipl.-Ing. (FH)
Beratender Ingenieur

Mitglied der Ingenieurkammer
Rheinland-Pfalz

Die Retter müssen schwindelfrei sein



Die Höhenrettung im Einsatz.

Die Höhenrettungsgruppe der VG Saarburg ist eine von sechs Feuerwehr-Spezialeinheiten in Rheinland-Pfalz, welche auf die Rettung aus Höhen und Tiefen spezialisiert ist. Die Einheit wurde im Sommer 1997 gegründet und besteht derzeit aus 13 Mitgliedern (zwei Ausbilder, vier Höhenretter, drei Anwärter und vier Absturzsicherung).

Die Voraussetzungen zur Mitarbeit in der Höhenrettung sind die Mitgliedschaft in einer Feuerwehr, die abgeschlossene Feu-

erwehr-Grundausbildung, körperliche Fitness sowie absolute Schwindelfreiheit.

Nach einem Jahr „Einarbeitung“ in die Arbeit der Höhenrettung kann man mit der 80-stündigen Grundausbildung an der Brand- und Katastrophenschutzschule Heyrothsberge oder an einem der sechs Standorte der Facheinheiten beginnen. Die Spezialeinheit wird immer dann alarmiert, wenn die Feuerwehr mit ihrem herkömmlichen Gerät, etwa der Drehleiter aufgrund von unzugänglichem

Gelände oder Höhe, nicht an den Unfallort gelangen kann.

Die Einsatzobjekte sind breit gefächert. Schächte, Kräne, Windräder und Bäume gehören zu den typischen Einsatzfeldern.

Besonders Bäume, in denen sich immer wieder Paraglider und Drachenflieger verfangen, stellen eine Herausforderung für die Höhenretter dar. Zur Rettung verunfallter Personen steigen die Retter mit Baumsteigeisen den Stamm hinauf und befreien die Person

mithilfe von speziellem Gerät. Pro Jahr müssen die Höhenretter 72 Übungsstunden absolvieren, in denen die verschiedenen Rettungsvarianten geübt werden.

Als Highlight findet jedes Jahr eine Gemeinschaftsübung auf dem über 200 Meter hohen Sendemast in Schoden statt.

Interessierte Feuerwehrleute können in einer der alle zwei Wochen stattfindenden Übungen vorbeischauen. Weitere Infos unter www.hoehenrettung-saarburg.de.

■ OBJEKTEINRICHTUNG ■ SCHREINEREI ■ LADENBAU

Schreiner Meier GmbH · Gewerbegebiet Saarufer
54439 Saarburg · Tel. 06581-3223 · Fax -1339

Augenoptik Biewer
Graf-Siegfried-Str. 10a • Saarburg
Tel. 0 65 81 – 22 26 • www.biewer-optik.de

Tauchgenuss steht im Vordergrund

Spaß an der Unterwasserwelt und die Freude am Sporttauchen verbinden die 43 Mitglieder des Tauchsportclubs Saarburg (TSC).

Zu den Aktivitäten des Vereins gehören Tauchausflüge ins In- und Ausland, die auch genutzt werden, um die Aus- und Fortbildung der Mitglieder zu fördern.

Zwei aktive Tauchlehrer im Verein sind für Prüfungen vom



Fotos: Privat

Grundtauchschein bis hin zum Tauchlehrerassistenten zuständ-

ig. Die beiden werden von einem Ausbilderteam unterstützt.

Einer von ihnen, Markus Müller, war früher Leiter einer eigenen Tauchbasis auf Sizilien. Friedhelm Weishaar ist Drei-Sterne-Tauchlehrer des Verbandes deutscher Sporttaucher.

Kondition und Tauchübungen trainieren die Vereinsmitglieder in den Saarburger Schwimmbädern, denn Sporttaucher müssen fit und gesund sein. Regelmäßige ärztliche Untersuchungen sind ein Muss.

Zum Schwerpunkt der Ausbildung gehören Sonderseminare wie Tauchsicherheit und Tauchrettung, Orientierung unter Wasser, Wrack- und Höhlentauchen sowie Strömungstauchen. Gut ausgebildet sollen die Mitglieder allen Situationen unter Wasser gewachsen sein, der Genuss steht jedoch bei den Tauchgängen im Vordergrund.

Zusammen mit befreundeten Tauchern aus Saarburgs Partnerstadt Sarrebourg in Lothringen, organisiert der Verein das jährliche Fackelschwimmen zum



Saarburger Weinfest. Im Dezember laden die französischen Freunde zum 30-Stunden-Tauchen nach Sarrebourg ein.

Das Highlight des Clublebens ist die jährliche Clubfahrt. Im November 2013 ging es beispielsweise eine Woche nach Gran Canaria.

Die guten Bedingungen im Atlantik wurden genutzt um Prüfungen abzulegen. Benjamin Schreiner und Herbert Eversheim erlangten dabei, unter den

kritischen Augen von Prüfer Friedhelm Weishaar, das höchste Tauchsportabzeichen (DTSA Gold).

Organisiert ist der Saarburger Verein im Verband deutscher Sporttaucher (VDST), im Landesverband Sporttauchen Rheinland Pfalz, im Landessportbund und international in der CMAS (Confederation Mondiale des Activites Subaquatique).

Kontakt: Friedhelm Weishaar, TSC-Saarburg@gmx.de

Heinrich Irsch Metallbau
Max-Planck-Straße 4
54439 Saarburg

- Edelstahl-Stahl
- Aluminium
- Treppen
- Geländer
- Fenster · Türen
- Wintergärten
- Vordächer
- Überdachungen
- Markisen
- Sonnenschutz
- Tore und Bauelemente

Telefon: 06581/2788 • Telefax 06581/1597 • info@irsch-metallbau.de

Wissen
WO WAS
los ist...
Täglich brandaktuelle
News aus der
Region
finden Sie hier:
www.wochenspiegellive.de

INGENIEURBÜRO KIND

PLANUNG Ktec BERATUNG GEBÄUDETECHNIK

- Planung, Ausschreibung und Bauleitung für Heizung, Klima, Lüftung, Sanitär und Elektro
- Energieberatung
- Gebäudethermografie
- Wärmeschutztechnische Berechnungen nach EnEV
- Energieeffizienzexperte für KfW-Förderprogramme
- Energieausweise für Wohn- u. Nichtwohngebäude
- Energetische Gebäude-Sanierungskonzepte

NEU:
- Gutachten für Photovoltaikanlagen durch vom TÜV-Rheinland zertifizierten Gutachter

KTEC - Ingenieurbüro Kind

Birkenweg 29
54439 Saarburg-Kahren (Hostenberg)
Tel.: 06581 - 998641
info@ktec-saarburg.de
www.ktec-saarburg.de

Inhaber:
Joachim Kind
Dipl.-Ing. (FH)
Beratender Ingenieur

Mitglied der Ingenieurkammer
Rheinland-Pfalz

Darum gefällt mir meine Heimat Saarburg

Günter Zehren aus Saarburg,
58 Jahre

Wunderschöne Landschaft
und alles gut zu erreichen



Ich finde an Saarburg so gut, dass man vieles einfach zu Fuß erledigen kann. Außerdem ist die Landschaft hier so schön, dass ich immer das Gefühl habe, da zu leben, wo andere Urlaub machen.

Hans Weidert aus Saarburg,
70 Jahre

"Klein Venedig"
mit Wasserfall und Burg



Saarburg hat einige schöne Plätze zu bieten, wie beispielsweise den Buttermarkt auch „Klein Venedig“ genannt, den Wasserfall und die Burg. Auch finde ich, dass wir hier in Saarburg eine gute Wohnqualität haben.

Günter Bauer aus Saarburg-Kahren,
65 Jahre

Tolles Flair
mit schönem Buttermarkt



Saarburg hat ein tolles Flair. Ich sitze oft an meinem Lieblingsplatz, dem Buttermarkt. Aber auch die Kreisel mit den schönen, wechselnden Gestaltungen finde ich sehr schön in Saarburg.

Günter Bauer aus Saarburg-Kahren,
65 Jahre

Gutes Umfeld und
niedrige Kriminalitätsrate



Ich mag an Saarburg, dass es hier ein gutes Umfeld und eine niedrige Kriminalitätsrate gibt. Hier leben viele nette Menschen. Auch die reizvolle Landschaft mit den Weinbergen und der Saar finde ich sehr schön.

Griechisches Restaurant

AKROPOLIS

Wir servieren Ihnen unsere griechischen Spezialitäten!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Familie Karadimos

Staden 94 · 54439 Saarburg · Tel.: 0 65 81 / 67 64

Anja Düren
Schornstefegermeisterin

Leseberg 27 · 54439 Saarburg
info@gluecksschorni.de
www.gluecksschorni.de

Tel. 0 65 81 - 60 50 28

„On the Green“ Saarburg
DAS SCHNITZELHAUS
Sky Sportbistro - Eiscafé-Restaurant

Im Stadtpark 1 – 06581 – 993145
Herrliche Sonnenterrasse unter altem Baumbestand
Im Herzen der Stadt unterhalb der Burganlage

Greifvögel hautnah erleben!

Flugvorführungen täglich um 11 und 15 Uhr

Greifvogelpark Saarburg
Am Engelbach 1 · 54439 Saarburg · Tel. 0 65 81 / 99 60 94
e-mail: info@greifvogelpark-saarburg.de · Internet: www.greifvogelpark-saarburg.de

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

Von uns können Sie mehr erwarten als bloßen Versicherungsschutz.

Lassen Sie sich von unseren einzigartigen Mehrwert-Services überzeugen.

Geschäftsstelle **Kopp, Strupp & Faas GbR**
Hauptstraße 7-9 · 54439 Saarburg
Telefon 06581 9984790
kopp.strupp.faas@gs.provinzial.com

www.provinzial.com

Kostengünstige Gelegenheit zum Feiern!

Der „Festsaal Saarburg“ bietet bis zu 100 Personen Platz.

Nutzen Sie die Gelegenheit, in einem stilvollen Ambiente zu günstigen Konditionen Ihre Feier – Ob Hochzeit, Geburtstag, Familien- oder Firmenfeier – selbst zu gestalten.

HOTEL Saar Galerie
Heckingsstraße 12/14 · 54439 Saarburg
Telefon: 06581 - 92960
Homepage: www.hotel-saar-galerie.de

Besuchen Sie unser Museum Glockengießerei Mabilon in Saarburg.

Das Museum ist Teil der KulturGießerei und bietet neben vielen tollen Eindrücken auch ein wunderschönes Ambiente zum Verweilen und Entspannen bei Kaffee und Kuchen.

MitMachMuseum
Speziell für Kinder bis 10 Jahre haben wir ein MitMachProgramm entwickelt.

Gerne informieren wir Sie darüber unter 06581/2336.

KulturGießerei

Soziokulturelles Zentrum Saarburg
Staden 130 · Saarburg · ☎ 06581/2336
www.kulturgiesserei-saarburg.de

Darum gefällt mir meine Heimat Saarburg

Günter Zehren aus Saarburg,
58 Jahre

Wunderschöne Landschaft
und alles gut zu erreichen



Ich finde an Saarburg so gut, dass man vieles einfach zu Fuß erledigen kann. Außerdem ist die Landschaft hier so schön, dass ich immer das Gefühl habe, da zu leben, wo andere Urlaub machen.

Hans Weidert aus Saarburg,
70 Jahre

"Klein Venedig"
mit Wasserfall und Burg



Saarburg hat einige schöne Plätze zu bieten, wie beispielsweise den Buttermarkt auch „Klein Venedig“ genannt, den Wasserfall und die Burg. Auch finde ich, dass wir hier in Saarburg eine gute Wohnqualität haben.

Günter Bauer aus Saarburg-Kahren,
65 Jahre

Tolles Flair
mit schönem Buttermarkt



Saarburg hat ein tolles Flair. Ich sitze oft an meinem Lieblingsplatz, dem Buttermarkt. Aber auch die Kreisel mit den schönen, wechselnden Gestaltungen finde ich sehr schön in Saarburg.

Günter Bauer aus Saarburg-Kahren,
65 Jahre

Gutes Umfeld und
niedrige Kriminalitätsrate



Ich mag an Saarburg, dass es hier ein gutes Umfeld und eine niedrige Kriminalitätsrate gibt. Hier leben viele nette Menschen. Auch die reizvolle Landschaft mit den Weinbergen und der Saar finde ich sehr schön.

Griechisches Restaurant

AKROPOLIS

Wir servieren Ihnen unsere griechischen Spezialitäten!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Familie Karadimos

Staden 94 · 54439 Saarburg · Tel.: 0 65 81 / 67 64

Anja Düren
Schornstiefegermeisterin

Leseberg 27 · 54439 Saarburg
info@gluecksschorni.de
www.gluecksschorni.de

Tel. 0 65 81 - 60 50 28

„On the Green“ Saarburg
DAS SCHNITZELHAUS
Sky Sportbistro - Eiscafé-Restaurant

Im Stadtpark 1 – 06581 – 993145
Herrliche Sonnenterrasse unter altem Baumbestand
Im Herzen der Stadt unterhalb der Burganlage

Greifvögel hautnah erleben!

Flugvorführungen täglich um 11 und 15 Uhr

Greifvogelpark Saarburg
Am Engelbach 1 · 54439 Saarburg · Tel. 0 65 81 / 99 60 94
e-mail: info@greifvogelpark-saarburg.de · Internet: www.greifvogelpark-saarburg.de

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

Von uns können Sie mehr erwarten als bloßen Versicherungsschutz.

Lassen Sie sich von unseren einzigartigen Mehrwert-Services überzeugen.

Geschäftsstelle **Kopp, Strupp & Faas GbR**
Hauptstraße 7-9 · 54439 Saarburg
Telefon 06581 9984790
kopp.strupp.faas@gs.provinzial.com

www.provinzial.com

Kostengünstige Gelegenheit zum Feiern!

Der „Festsaal Saarburg“ bietet bis zu 100 Personen Platz.

Nutzen Sie die Gelegenheit, in einem stilvollen Ambiente zu günstigen Konditionen Ihre Feier – Ob Hochzeit, Geburtstag, Familien- oder Firmenfeier – selbst zu gestalten.

HOTEL Saar Galerie
Heckingsstraße 12/14 · 54439 Saarburg
Telefon: 06581 - 92960
Homepage: www.hotel-saar-galerie.de

Besuchen Sie unser Museum Glockengießerei Mabilon in Saarburg.

Das Museum ist Teil der KulturGießerei und bietet neben vielen tollen Eindrücken auch ein wunderschönes Ambiente zum Verweilen und Entspannen bei Kaffee und Kuchen.

MitMachMuseum
Speziell für Kinder bis 10 Jahre haben wir ein MitMachProgramm entwickelt.

Gerne informieren wir Sie darüber unter 06581/2336.

KulturGießerei

Soziokulturelles Zentrum Saarburg
Staden 130 · Saarburg · ☎ 06581/2336
www.kulturgiesserei-saarburg.de

Neue Mitbewohner – Ja, bitte! Wir suchen Sie!



Wir suchen neue Mitbewohner zum Quatschen, „Mensch-ärgere-dich-nicht“-Spielen, Singen, Tanzen und für andere Freizeitaktivitäten!

Besuchen Sie uns und lernen Sie uns kennen!

Wir freuen uns auf Sie!

evergreen Pflege- und Betreuungszentrum

Brückenstr. 2a, 54439 Saarburg, Telefon 06581 99961 0

saarburg@evergreen-gruppe.de

www.evergreen-gruppe.de



IMMER EINE GUTE ADRESSE:

www.wochenspiegellive.de

83%

der Hörgerätebesitzer sagen:

„Seit ich Hörgeräte trage, hat sich meine Lebensqualität deutlich verbessert.“

Gutes Hören kann auch Ihr Leben bereichern. Testen Sie jetzt kostenlos die neuen Phonak Auden Q Hörgeräte.



Abis in Originalgröße.

Bestellen Sie uns – wir kümmern uns um Sie und lassen Sie gerne testieren und ausprobieren!



Herzliche Einladung zur persönlichen Beratung!



Graf-Siegfried-Str. 2a
D-54439 Saarburg
Tel.: 0 65 81 - 99 87 20

PHONAK
Life is live

*Quelle: Studie „Hören ist Leben“ www.hear-the-world.com



Holzkohlegrills

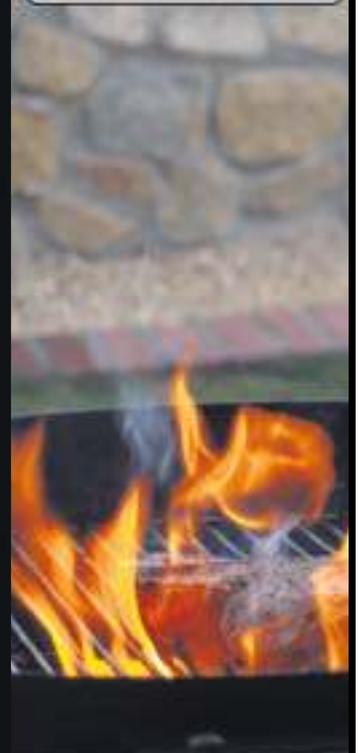


Gasgrills



Elektrogrills

weber



ZENNER

Gebr. F. & W. Zenner
Graf Siegfried Straße 6
54439 Saarburg
+49-(0)6581/9160-0